

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2008

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetgeving inzake
de onbekwaamheidsstatuten wat
de invoering van een globaal statuut betreft**

(ingediend door de heer
Luc Goutry, mevrouw Sarah Smeyers,
de heer Thierry Giet en de dames
Marie-Christine Marghem,
Sabien Lahaye-Battheu en Clotilde Nyssens)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2008

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la législation relative aux
statuts d'incapacité en vue d'instaurer
un statut global**

(déposée par M. Luc Goutry,
Mme Sarah Smeyers, M. Thierry Giet
et Mmes Marie-Christine Marghem,
Sabien Lahaye-Battheu et Clotilde Nyssens)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de bestaande statuten van onbekwaamheid te vervangen door één globaal statuut met als uitgangspunt de regeling van het voorlopig bewind.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à remplacer les statuts d'incapacité existants par un statut global inspiré de celui de l'administration provisoire.

Zie ook :

Doc 52 **1356/ (2007/2008)** :
002 : Coördinatie.

Voir aussi :

Doc 52 **1356/ (2007/2008)** :
002 : Coordination.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorlopig bewind over de goederen toebehorend aan wilsonbekwame meerderjarigen is sinds zijn invoering in 1991 een nuttige instelling gebleken.

Na een ruime evaluatieperiode werd dit statuut in 2003 nogmaals verbeterd en gebruiksvriendelijker gemaakt.

Ondanks deze hervormingen blijft er een fundamenteel knelpunt: het voorlopig bewind is beperkt tot het beheer over de goederen en heeft geen betrekking op de zorg over de persoon.

Hierdoor zijn de naasten van de beschermde persoon voor de zorg over de persoon aangewezen op andere statuten van onbekwaamheid waarvan het toepassingsbereik beperkt is (verlengde minderjarigheid) of de procedure kostelijk en ingewikkeld (gerechtelijke onbekwaamverklaring).

Om die reden zijn de naasten van de beschermde persoon dikwijls aangewezen op informele en rechtsonzekere oplossingen.

Een **eerste krachtlijn** van het voorliggende voorstel bestaat erin om het voorlopig bewind uit te breiden tot de bescherming van de persoon. Deze voogdijrechtelijke uitbreiding staat los van de Wet ter Bescherming van de Persoon Geesteszieke van 1990 (collocatiewet) en van de Wet Patiëntenrechten van 2002, die als bijzondere wetgevingen blijven gelden en waarvan de afwijkende regelingen voorrang hebben op deze uit de voorgenomen wetswijziging. De wet op de Patiëntenrechten wordt wel aangepast aan het huidige voorstel.

Bij de invoering van het voorlopig bewind in 1991 was het de bedoeling van de wetgever dat de andere statuten van onbekwaamheid in onbruik zouden geraken. Wegens de beperking van het voorlopig bewind tot de goederen, is deze doelstelling nooit bereikt. Door de uitbreiding van het beschermingsbereik tot de persoon, kunnen de andere statuten eindelijk formeel worden afgeschaft. Vanuit juridisch oogpunt kan immers niet worden verantwoord dat geesteszieken en verstandelijk gehandicapten aan een juridisch verschillend statuut worden onderworpen, ook al is hun *medische* toestand verschillend. Hun *juridische* toestand is immers dezelfde op basis van hun wilsonbekwaamheid.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'administration provisoire des biens appartenant à des personnes majeures incapables d'exprimer leur volonté s'est avérée une institution utile depuis son instauration en 1991.

Après une longue période d'évaluation, ce statut a encore été amélioré et rendu plus accessible en 2003.

En dépit de ces réformes, il subsiste un problème fondamental: l'administration provisoire est limitée à la gestion des biens et ne porte pas sur les soins à la personne.

De ce fait, les proches de la personne protégée sont tributaires, en ce qui concerne les soins à la personne, d'autres statuts d'incapacité, dont le champ d'application est limité (minorité prolongée) ou dont la procédure est coûteuse ou compliquée (interdiction judiciaire).

C'est pourquoi les proches de la personne protégée sont souvent incitées à recourir à des solutions informelles et empreintes d'insécurité juridique.

La **première ligne de force** de la présente proposition consiste en un élargissement de l'administration provisoire à la protection de la personne. Cet élargissement du droit de la tutelle est indépendant de la loi relative à la protection de la personne des malades mentaux de 1990 (loi de collocation) et de la loi relative aux droits du patient de 2002, qui restent en vigueur en tant que législations spéciales et dont les régimes dérogatoires priment ceux de la modification qu'il est envisagé d'apporter à la loi. La loi relative aux droits du patient est néanmoins adaptée en fonction de la présente proposition.

Au moment de l'instauration de l'administration provisoire, en 1991, l'intention du législateur était que les autres statuts d'incapacité tombent en désuétude. Ce but n'a jamais été atteint, parce que l'administration provisoire est limitée aux biens. L'élargissement du champ de la protection à la personne permettra enfin de supprimer formellement les autres statuts. En effet, d'un point de vue juridique, il ne peut se justifier que les malades mentaux et les handicapés mentaux soient soumis à un statut juridique différent, et ce, même si leur situation *médicale* est différente. Leur situation *juridique* est en effet la même en ce qui concerne leur incapacité d'exprimer leur volonté.

Een **tweede krachtlijn** van dit voorstel is dan ook alle bestaande statuten van onbekwaamheid te hervormen tot één globaal statuut, met de regeling van het huidige voorlopig bewind als uitgangspunt.

De positieve punten uit de af te schaffen statuten, zoals de voortzetting of herleving van het ouderlijk gezag in geval van verklaring in staat van verlengde minderjarigheid, worden in het globale statuut overgenomen, ja zelfs uitgebreid. In dat opzicht gaat het huidige goed functionerende statuut van verlengde minderjarigheid niet teloor. Het wordt integendeel door de integratie in een globaal statuut verstevigd.

Op dit ogenblik is de verklaring in staat van verlengde minderjarigheid bijvoorbeeld onmogelijk voor een kind dat op de leeftijd van achttien een verkeersongeval heeft of schizofrenie ontwikkelt en daardoor wilsongeschikt wordt. In het voorliggende voorstel zullen de ouders wel het ouderlijk gezag over dit kind kunnen herkrijgen, alsof er een verklaring in staat van verlengde minderjarigheid is.

De integratie van de vijf bestaande statuten van onbekwaamheid tot één statuut dat zowel het bewind over de goederen als de bescherming van de persoon betreft, betekent bijgevolg een enorme vereenvoudiging ten opzichte van het huidige recht zonder dat de functionaliteit verloren gaat.

De **derde krachtlijn** van zo'n globaal statuut bestaat in het rekening houden met mensenrechteninstrumenten.

Enerzijds gaat het om de bepalingen van Aanbeveling R(99)4 van het Comité van ministers van de Raad van Europa over de juridische beginselen betreffende de juridische bescherming van meerderjarige onbekwamen. Als basisbeginselen staan hierbij de noodzaak, de subsidiariteit en de proportionaliteit van beschermingsmaatregelen voorop.

De **noodzaak** van een beschermingsmaatregel moet worden afgemeten naar de concrete beschermingsbehoefte.

De **subsidiariteit** houdt in dat informele beschermingsmaatregelen voorrang moeten krijgen op formele beschermingsmaatregelen. Als informele beschermingsmaatregelen voorziet het voorliggende wetsvoorstel in zaakwaarneming en lastgeving.

Ten slotte houdt de **proportionaliteit** in dat de beschermingsmaatregel niet verder mag gaan dan nodig. De mogelijkheid tot maatwerk bestaat al in het voorlopig bewind. Deze mogelijkheid wordt uitgebreid tot de zorg over de persoon.

Deuxième ligne de force de cette proposition: tous les statuts d'incapacité existants sont fondus dans un statut global unique prenant comme point de départ la réglementation actuelle relative à l'administration provisoire.

Les points positifs des statuts à supprimer, tels le prolongement ou la reprise de l'autorité parentale en cas de déclaration de minorité prolongée, sont intégrés, voire étendus, dans le statut global. Ainsi, le statut actuel de la minorité prolongée, qui donne de bons résultats, ne disparaît pas dans le nouveau système. Son intégration dans un statut global permet au contraire de le consolider.

À l'heure actuelle, la déclaration de minorité prolongée n'est pas applicable, par exemple, au jeune qui, à l'âge de dix-huit ans, est victime d'un accident de la circulation ou développe une schizophrénie qui le rend incapable de manifester sa volonté. Dans la présente proposition, les parents pourront à nouveau se voir confier l'autorité parentale sur cet enfant, comme s'il y avait eu une déclaration de minorité prolongée.

L'intégration des cinq statuts d'incapacité existants en un statut unique organisant tant la gestion des biens que la protection de la personne représente, donc une simplification considérable par rapport au droit actuel, sans toutefois entraîner de perte de fonctionnalité.

La **troisième ligne de force** d'un statut global de ce type réside dans la prise en compte d'instruments relatifs aux droits de l'homme.

Il s'agit, d'une part, des dispositions de la Recommandation R(99)4 du Comité de ministres du Conseil de l'Europe sur les principes juridiques concernant la protection juridique des majeurs incapables. À cet égard, la nécessité, la subsidiarité et la proportionnalité des mesures de protection priment en tant que principes de base.

La **nécessité** d'une mesure de protection doit être appréciée en fonction du besoin de protection concret.

La **subsidiarité** implique que des mesures de protection informelles doivent avoir la préséance sur des mesures de protection formelles. La présente proposition de loi prévoit comme mesures de protection informelles la gestion d'affaire et le mandat.

La **proportionnalité**, enfin, sous-entend que la mesure de protection ne peut aller au-delà de ce qui est nécessaire. L'administration provisoire permet déjà de s'adapter à chaque cas. Cette possibilité est étendue aux soins de la personne.

Anderzijds zijn ook de VN-Convention betreffende de rechten van personen met een handicap en het Facultatief Protocol bij die Convention betreffende de rechten van personen met een handicap, opgemaakt in New York op 13 december 2006, van belang. Ook in die instrumenten staat de autonomie van de persoon met een – met name verstandelijke – handicap voorop bij de toegekende rechten van bescherming (protection), voorziening (provision) en participatie (participation). Ze zullen in de nabije toekomst door België worden geratificeerd.

Een **vierde krachtlijn** van voorliggend wetsvoorstel is de afstemming van de bescherming van meerderjarigen op het algemene voogdijrecht. Door de hervormingen van 2001 en 2003 zijn enerzijds het gemene voogdijrecht – volgens welk de verlengde minderjarigheid en de gerechtelijke onbekwaamverklaring functioneren – en anderzijds het voorlopig bewind meer op elkaar afgestemd. Tussen de twee systemen blijven er echter onverantwoorde verschillen bestaan, die te wijten zijn aan de wetsgeschiedenis. Dit voorstel wil deze verschillen wegwerken door het huidige algemene voogdijrecht als stam te nemen waarop zowel de bescherming van minderjarigen als die van meerderjarigen wordt geënt. Op die manier wordt meer eenvormigheid en rechtszekerheid bereikt.

De overige voorgestelde hervormingen vallen onder een **vijfde** en laatste **krachtlijn** samen te vatten als modernisering van verspreide bepalingen in verband met beschermde personen. Het gaat bijvoorbeeld om bepalingen in verband met afstamming (huidig art. 331*sexies* van het Burgerlijk Wetboek) of aansprakelijkheid (art. 1386*bis* van het Burgerlijk Wetboek).

*
* *

De **kern van het wetsvoorstel** is een nieuwe titel X van boek 1 van het Burgerlijk Wetboek, vanaf artikel 388. Die titel luidt «Minderjarigheid en Meerderjarigheid» en voegt de huidige titels X. Minderjarigheid en XI. Meerderjarigheid samen.

De nieuwe titel X omvat vier hoofdstukken.

Het eerste hoofdstuk definieert wat een minderjarige en een meerderjarige zijn. Een minderjarige is in principe onbekwaam, een meerderjarige in principe bekwaam.

De hoofdstukken 2 en 3 bepalen de uitzonderingen hierop.

Hoofdstuk 2 betreft enerzijds de ontvoogding, dit is de vooruitgeschoven uitzonderlijke bekwaamheid van minderjarigen. Inhoudelijk wordt omzeggens niets gewijzigd ten opzichte van het huidige recht.

D'autre part, la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées et le Protocole facultatif à ladite convention relatif aux droits des personnes handicapées, adoptés à New York le 13 décembre 2006, ont leur importance également. Là aussi, l'autonomie de la personne souffrant d'un handicap – mental en particulier – est prioritaire en ce qui concerne les droits octroyés en matière de protection, de provision et de participation. Tous deux seront ratifiés par la Belgique dans un futur proche.

Une **quatrième ligne de force** de la présente proposition de loi réside dans l'harmonisation de la protection des majeurs avec le droit général de la tutelle. Les réformes de 2001 et de 2003 ont permis d'harmoniser davantage, d'une part, le droit commun de la tutelle – qui organise le fonctionnement de la minorité prolongée et de l'interdiction judiciaire – et, d'autre part, l'administration provisoire. Des différences injustifiées demeurent néanmoins entre les deux systèmes, différences qui sont dues à la genèse de la loi. La présente proposition vise à supprimer ces différences en se basant sur le droit général de la tutelle existant, sur lequel se greffent tant la protection des mineurs que celle des majeurs. Nous parviendrons ainsi à accroître l'uniformité et à renforcer la sécurité juridique.

Cinquième et dernière **ligne de force**: les autres réformes proposées peuvent être considérées comme modernisant les dispositions éparses afférentes aux personnes protégées. Il s'agit, par exemple, de dispositions relatives à la filiation (actuel article 331*sexies* du Code civil) ou à la responsabilité (art. 1386*bis* du Code civil).

*
* *

Le **cœur de la proposition de loi** est le nouveau titre X du livre 1^{er} du Code civil, dont le premier article est l'article 388. Les actuels titres X. «De la minorité» et XI. «De la majorité» sont regroupés dans ce nouveau titre X, intitulé «De la minorité et de la majorité».

Le nouveau titre X comprend quatre chapitres.

Le chapitre premier définit les notions de mineur et de majeur. Le mineur est en principe incapable, le majeur, en principe capable.

Les chapitres 2 et 3 fixent les exceptions à cette règle.

Le chapitre 2 porte sur l'émancipation, c'est-à-dire la capacité exceptionnelle anticipée des mineurs. Du point de vue du contenu, il n'y a guère de changements par rapport au droit actuel.

Hoofdstuk 3 betreft anderzijds de beschermde personen, dit is de uitzonderlijke onbekwaamheid van meerderjarigen (en sommige minderjarigen die al gedeeltelijk bekwaam zijn). Dit hoofdstuk is volledig nieuw.

Tenslotte is er hoofdstuk 4 betreffende de voogdij. Het gaat om een hoofdstuk dat gemeenschappelijk is aan minderjarigen én meerderjarigen. Met andere woorden zal er voortaan nog slechts één bewindsrecht zijn. Dit bestaat nu al in verband met de onbekwaamverklaring en de verlengde minderjarigheid. Het voorlopig bewind wordt er nu ook in geïntegreerd.

De bescherming van meerderjarigen wordt via twee pijlers geregeld: enerzijds (hoofdstuk 3) wordt geregeld wat zij zelf nog wel en niet meer mogen, dit is de onbekwaamheid. Wanneer een onbekwaamheid wordt ingesteld, moet anderzijds ondersteuning worden geboden. Die ondersteuning gebeurt voortaan in de voogdij (hoofdstuk 4).

Voor de twee pijlers is het uitgangspunt dat de huidige vijf statuten van onbekwaamheid over meerderjarigen worden samengevoegd tot één statuut. De ondersteuning wordt bovendien zoveel als mogelijk geënt op de gemeenschappelijke voogdij over minderjarigen. Het voorlopig bewind verdwijnt volledig. De positieve punten eruit, evenals de positieve aspecten van de andere statuten van onbekwaamheid, zijn uiteraard wel in de nieuwe regeling aangehouden. Belangrijk is dat het nieuwe statuut, in de soepele vorm van het voorlopig bewind, voortaan ook betrekking heeft op de bescherming van de persoon van de beschermeling.

In de genoemde eerste pijler (hoofdstuk III) wordt de onbekwaamheid geregeld.

Hiervoor golden de beginselen van subsidiariteit en proportionaliteit als uitgangspunt. Eerst (art. 400 van het Burgerlijk Wetboek) wordt algemeen omschreven wanneer een meerderjarige beschermwaardig is. Dat is zo als hij (lichamelijk of geestelijk) ziek of gehandicapt is of een sociaal probleem heeft waardoor hij of zijn familie behoeftig dreigt te worden.

Is er bescherming van een meerderjarige nodig, dan moet er eerst worden nagegaan of deze niet informeel kan worden geboden. Heeft de beschermeling een lasthebber aangeduid (met het oog op de ontstane gezondheidstoestand), dan zal die de belangen van de beschermeling behartigen, eventueel onder controle van de vrederechter. Is er geen lasthebber, dan worden de belangen van de beschermeling door naasten behartigd, volgens de principes van de zaakwaarneming.

Pas als die informele belangenbehartiging niet volstaat, kan een rechterlijke beschermingsmaatregel worden bevolen. Zoals bij het huidige voorlopig bewind,

Le chapitre 3 a, quant à lui, trait aux personnes protégées, et donc à l'incapacité exceptionnelle des majeurs (et de certains mineurs déjà partiellement capables). Ce chapitre est entièrement nouveau.

Enfin, il y a le chapitre 4 relatif à la tutelle. Il s'agit d'un chapitre qui est commun aux mineurs et aux majeurs. En d'autres termes, il n'y aura désormais plus qu'un seul droit de l'administration. C'est déjà le cas actuellement en ce qui concerne l'interdiction et la minorité prolongée. L'administration provisoire y est à présent aussi intégrée.

La protection des majeurs est réglée par le biais de deux piliers: d'une part, le chapitre 3 règle ce qu'ils peuvent encore et ne peuvent plus faire eux-mêmes, c'est l'incapacité. Lorsqu'une incapacité est instaurée, il faut, d'autre part, offrir un soutien. Ce soutien est désormais offert au niveau de la tutelle (chapitre 4).

Les deux piliers sont fondés sur l'idée que les cinq statuts actuels d'incapacité des personnes majeures doivent être regroupés en un seul statut. En outre, le soutien se greffe autant que possible sur la tutelle des mineurs en vertu du droit commun. L'administration provisoire disparaît totalement. Les points positifs de celle-ci, ainsi que les aspects positifs des autres statuts d'incapacité sont naturellement maintenus dans le nouveau régime. Ce qui est important, c'est que le nouveau statut, qui revêt la forme souple de l'administration provisoire, englobe désormais aussi la protection de la personne.

Le premier pilier cité (chapitre III) règle l'incapacité.

Il repose sur les principes de subsidiarité et de proportionnalité. Ce chapitre détermine d'abord de manière générale (art. 400 du Code civil) quand un majeur doit être protégé. C'est le cas lorsqu'il est malade ou handicapé (physiquement ou mentalement) ou lorsqu'il a un problème social à la suite duquel sa famille risque de devenir nécessaire.

Si la protection d'une personne majeure s'impose, il faut d'abord vérifier si cette protection ne peut être offerte de manière informelle. Si le protégé a désigné un mandataire (en raison de son état de santé), celui-ci défendra les intérêts du protégé, éventuellement sous le contrôle du juge de paix. À défaut de mandataire, les intérêts du protégé sont défendus par ses proches, selon les principes de la gestion d'affaire.

Ce n'est que si cette défense informelle des intérêts ne suffit pas qu'une mesure de protection juridique peut être ordonnée. Comme dans le cas de l'actuelle

wordt die op maat uitgewerkt. De bescherming kan niet alleen de goederen, maar ook de persoon betreffen.

Wat betreft de nietigheid van de handelingen die een onbekwaam persoon ondanks een rechterlijk verbod zou stellen, wordt voortgebouwd op de huidige gerechtelijke onbekwaamverklaring. Het voorlopig bewind bevat hierover immers – onterecht – geen regels. Anders dan bij het voorlopig bewind gaat de onbekwaamheid niet in vanaf de neerlegging van het verzoekschrift, maar vanaf de beslissing van de rechter. De handelingen van een onbekwaam persoon zijn niet rechtens (verplicht) vernietigbaar, maar pas na bewijs van benadeling. Al deze bepalingen bevorderen de rechtszekerheid, zonder de beschermingsgedachte te verlaten.

In de tweede pijler (hoofdstuk 4) wordt de formele ondersteuning geregeld.

De huidige voogdij is hierbij als stam aangehouden en de positieve elementen uit alle huidige statuten van onbekwaamheid zijn erin verwerkt.

Ten eerste gaat er meer aandacht naar de bescherming van de persoon, ook van de minderjarige. Daarvoor is nu te weinig aandacht.

Ten tweede wordt meer belang gehecht aan de wil van de beschermeling of zijn naasten, in verband met de aanduiding van een voogd en van de beginselen volgens welke zorg wordt gedragen over de persoon.

Ten derde wordt de figuur van de vertrouwenspersoon afgeschaft. De taken van die vertrouwenspersoon worden voortaan waargenomen door de toeziende voogd.

Wat betreft de procedure is niets wezenlijks gewijzigd. De procedure uit het voorlopig bewind is op de «natuurlijke plaats», in het Gerechtelijk Wetboek, ingeschreven.

administration provisoire, celle-ci est élaborée sur mesure. La protection ne peut pas couvrir uniquement les biens, elle peut aussi porter sur la personne.

En ce qui concerne la nullité des actes qu'un incapable poserait en dépit de la défense qui lui en est faite par le juge, la proposition de loi se fonde sur le régime actuel de l'interdiction judiciaire. En effet, l'administration provisoire ne comporte – à tort – aucune règle en la matière. Contrairement à l'administration provisoire, l'incapacité prend cours, non à la date du dépôt de la requête, mais à la date de la décision du juge. Les actes posés par un incapable ne sont pas annulables de droit (c'est-à-dire qu'ils ne seront pas obligatoirement annulés). Leur annulation suppose que soit rapportée la preuve d'une lésion. Ces différentes dispositions permettent de promouvoir la sécurité juridique, tout en conservant une philosophie protectrice.

Le soutien formel est organisé dans le deuxième pilier (chapitre 4).

La tutelle actuelle est maintenue comme concept de base et les éléments positifs de tous les statuts d'incapacité actuels sont intégrés dans le système.

Une plus grande attention est tout d'abord accordée à la protection de la personne – et donc également à celle du mineur. Cet aspect n'est pas assez mis en évidence à l'heure actuelle.

Deuxièmement, la volonté de la personne à protéger ou de ses proches est davantage prise en compte dans le cadre de la désignation d'un tuteur et de la fixation des principes à observer au niveau des soins à apporter à cette personne.

Troisièmement, la figure de la personne de confiance est supprimée. Les missions de cette dernière sont désormais assumées par le subrogé tuteur.

La procédure ne fait pas, quant à elle, l'objet de modifications substantielles. La procédure de l'administration provisoire est – logiquement – inscrite dans le Code judiciaire.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING*Wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek*

Artikelen 3, 4, 5 en 6.

Wijzigingen in boek 1, titel V – Het Huwelijk (art. 145-2, 176, 214 en 220)

Het is niet in overeenstemming met het proportionaliteitsbeginsel dat een onbekwame, zoals in het huidige recht de gerechtelijk onbekwaamverklaarde, zonder meer onbekwaam is om te huwen (beginsel 3.2 van Aanbeveling R(99)4).

Om die reden wordt er, naar analogie van het Nederlandse en het Franse recht, in voorzien dat de rechter een machtiging om te huwen kan verlenen aan degene daarvoor in principe onbekwaam is. Deze rechterlijke machtiging wordt enkel verleend indien de beschermde persoon wilsgeschikt wordt geacht. In België is dit systeem al bekend in het voorlopig bewind, wat betreft de machtiging om giften te doen of een huwelijkscontract op te stellen (art. 488*bis* h, Burgerlijk Wetboek).

De draagwijdte van het voorgestelde art. 145-2 BW is niet om een principiële onbekwaamheid om te huwen in te voeren voor wie een dergelijke onbekwaamheid naar huidig recht nog niet bestaat. Zoals onder het huidige recht zal de beschermde persoon onder een voorlopig bewind dat enkel zijn goederen betreft, bijgevolg nog steeds zonder rechterlijke machtiging mogen huwen.

Daarnaast worden het bepaalde in de artikelen 176, 214 en 220 van het Burgerlijk Wetboek aangepast aan de voorgestelde nieuwe regeling.

Art. 7.

Wijziging in boek 1, titel VI – Echtscheiding (art. 231)

Er wordt een nieuw artikel 231 ingeschreven waarbij, zoals voor het huwelijk, voorzien wordt in de mogelijkheid voor de beschermde persoon zelf om de echtscheiding te vorderen als hij daartoe wilsgeschikt wordt beoordeeld.

COMMENTAIRE DES ARTICLES*Modifications du Code civil*

Articles 3, 4, 5 et 6.

Modifications du livre 1^{er}, titre V – Du mariage (art. 145-2, 176, 214 et 220)

Le fait qu'un incapable, comme l'interdit judiciaire dans la législation actuelle, soit purement et simplement incapable de se marier est contraire au principe de proportionnalité (principe 3.2 de la recommandation R(99)4).

Pour cette raison, il est prévu, par analogie avec le droit néerlandais et le droit français, que le juge peut autoriser à se marier une personne qui est en principe incapable de le faire. Cette autorisation du juge n'est accordée que si la personne protégée est considérée comme capable d'exprimer sa volonté. En Belgique, ce système est déjà appliqué dans l'administration provisoire, en ce qui concerne l'autorisation de faire des dons ou de rédiger un contrat de mariage (art. 488*bis* h, du Code civil).

L'article 145-2 du Code civil proposé ne vise pas à instaurer une incapacité de principe de se marier pour les personnes pour lesquelles une telle incapacité n'existe pas encore en vertu du droit actuel. Comme en vertu de la législation actuelle, la personne protégée sous une administration provisoire qui concerne uniquement ses biens pourra, par conséquent, continuer à se marier sans autorisation du juge.

Par ailleurs, les dispositions contenues dans les articles 176, 214 et 220 du Code civil sont adaptées en fonction de la nouvelle réglementation proposée.

Art. 7.

Modification du livre 1^{er}, titre VI – Du divorce (art. 231)

Il est inséré un nouvel article 231, qui prévoit, comme pour le mariage, la possibilité pour la personne protégée même de demander le divorce si elle est jugée apte à manifester sa volonté à cet effet.

Art. 8, 9 en 10.

Wijzigingen in boek 1, titel VII – Afstamming (art. 329bis, 331sexies en 332quinquies)

De huidige bepalingen worden technisch aangepast aan de voorgestelde nieuwe regeling. In artikel 331sexies worden twee technische verbeteringen doorgevoerd.

Art. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 en 19.

Wijzigingen in boek 1, titel VIII – Adoptie (art. 348-1, 348-3, 348-5, 348-6, 348-7, 353-8, 353-9, 353-11 en 354-2)

De huidige bepalingen worden technisch aangepast teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen.

Art. 20, 21 en 22.

Wijzigingen in boek 1, titel IX – Ouderlijk gezag (art. 372, 375 en 378)

De huidige bepalingen worden technisch aangepast teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen.

Art. 23, 24 en 25.

Wijziging opschrift van boek 1, titel X en van hoofdstuk 1 in boek 1, titel X; aanvulling art. 388

De kern van het voorliggend wetsvoorstel bestaat uit een nieuwe titel X van boek 1 van het Burgerlijk Wetboek, vanaf art. 388, bestaande uit vier hoofdstukken. De nieuwe titel luidt «Minderjarigheid en Meerderjarigheid» en voegt de huidige titels X. Minderjarigheid en XI. Meerderjarigheid samen.

Het eerste hoofdstuk definieert voortaan wat een minderjarige en een meerderjarige zijn. Een minderjarige is in principe onbekwaam, een meerderjarige in principe bekwaam. In artikel 388 wordt daarom naast het begrip minderjarigheid ook het begrip meerderjarigheid gedefinieerd. Het huidige artikel 488 wordt daartoe ongewijzigd overgenomen.

Art. 8, 9 et 10.

Modifications du livre 1^{er}, titre VII – De la filiation (art. 329bis, 331sexies et 332quinquies)

Les dispositions actuelles sont adaptées d'un point de vue technique à la nouvelle réglementation proposée. Deux corrections techniques sont apportées à l'article 331sexies.

Art. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19.

Modifications du livre 1^{er}, titre VIII – De l'adoption (art. 348-1, 348-3, 348-5, 348-6, 348-7, 353-8, 353-9, 353-11 et 354-2)

Les dispositions actuelles sont adaptées d'un point de vue technique afin d'assurer la concordance avec les modifications proposées.

Art. 20, 21 et 22.

Modifications du livre 1^{er}, titre IX – De l'autorité parentale (art. 372, 375 et 378)

Dans un souci de cohérence avec les modifications proposées, ces dispositions font l'objet d'adaptations techniques.

Art. 23, 24 et 25.

Modification de l'intitulé du livre 1^{er}, titre X et du chapitre 1^{er} du livre 1^{er}, titre X; ajouts à l'art. 388

Le cœur de la proposition de loi actuelle est le nouveau titre X du livre 1^{er} du Code civil, dont le premier article est l'article 388. Ce titre comporte quatre chapitres. Les actuels titres X. «De la minorité» et XI. «De la majorité» sont regroupés dans ce nouveau titre X, intitulé «De la minorité et de la majorité».

Le chapitre premier définit désormais les notions de mineur et de majeur. Le mineur est en principe incapable, le majeur, en principe capable. L'art. 388 définit dès lors, outre la notion de minorité, celle de majorité. À cet effet, l'actuel article 488 est repris sans modifications.

Art. 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 en 37.

Invoeging nieuw hoofdstuk 2 in boek 1, titel X over ontvoogding (art. 389 tot 399)

De artikelen die momenteel de ontvoogding regelen (boek II, titel X, hoofdstuk III van het Burgerlijk Wetboek – art. 476 tot en met 486), worden herschikt en ingeschreven als art. 389 tot en met 399 en alsook, waar nodig, aangepast aan de juiste artikelen van het gewijzigde Burgerlijk Wetboek.

Art. 38.

Invoeging nieuw hoofdstuk 3 in boek 1, titel X over beschermde personen (opschrift hoofdstuk 3 in boek 1, titel X)

Zoals gezegd in de algemene toelichting, wordt er een volledig nieuw hoofdstuk 3 ingeschreven in het Burgerlijk Wetboek betreffende de beschermde personen, dit is de uitzonderlijke onbekwaamheid van meerderjarigen (en sommige minderjarigen die al gedeeltelijk bekwaam zijn).

Art. 39, 40 en 41.

Toepassingsgebied van nieuw hoofdstuk 3 in boek 1, titel X (art. 400 en 401)

Binnen het nieuwe hoofdstuk 3 van boek 1, titel X wordt een eerste afdeling ingevoegd aangaande het toepassingsgebied van het hoofdstuk.

In het huidige recht bestaan er vijf statuten van onbekwaamheid met elk een verschillende doelgroep. De omschrijving van die doelgroepen is niet steeds sluitend gebeurd. In het nieuwe artikel 400-1 Burgerlijk Wetboek wordt de doelgroep van de nieuwe beschermingsmaatregelen daarom op eenvormige wijze omschreven. De personen in die doelgroep worden verder aangeduid als beschermde personen.

Een stoornis in de lichamelijke vermogens kan maar aanleiding geven tot een beschermingsmaatregel als zij verhindert dat de betrokkene zijn wil vormt, te kennen geeft of uitvoert. Voor andere situaties bestaan er immers andere begeleidingsmaatregelen.

Onder stoornis in de geestesvermogens wordt zowel de verstandelijke handicap verstaan als de geestesziekte. Psychopathologisch gaat het, zoals vermeld, om duidelijk verschillende categorieën. Maar de gevolgen ervan op juridisch vlak zijn dezelfde: ze verhinderen de betrokkene zijn persoon te leiden of zijn goederen te

Art. 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 et 37.

Insertion d'un nouveau chapitre 2 dans le livre 1^{er}, titre X, qui traite de l'émancipation (art. 389 à 399)

Les articles qui organisent actuellement l'émancipation (livre II, titre X, chapitre III du Code civil – art. 476 à 486 inclus) sont réorganisés et deviennent les articles 389 à 399 inclus. Ils sont également adaptés, là où cela s'avère nécessaire, à la numérotation des articles du Code civil modifié.

Art. 38.

Insertion, dans le livre 1^{er}, titre X, d'un nouveau chapitre 3 relatif aux personnes protégées (intitulé du chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X)

Ainsi qu'il a été précisé dans les développements, il est inséré, dans le Code civil, un tout nouveau chapitre relatif aux personnes protégées, c'est-à-dire à l'incapacité exceptionnelle des majeurs (et de certains mineurs déjà partiellement capables).

Art. 39, 40 et 41.

Champ d'application du nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X (art. 400 et 401)

Il est inséré, dans le nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X, une section 1^{re} relative au champ d'application du chapitre.

Dans le droit actuel, il existe cinq statuts d'incapacité visant chacun un groupe cible différent. Ces groupes cibles n'ont pas toujours été clairement définis. Le nouvel article 400-1 du Code civil définit dès lors de manière uniforme le groupe cible visé par les nouvelles mesures de protection. Les personnes appartenant à ce groupe cible sont désignées ci-après par les termes «les personnes protégées».

Un trouble des capacités physiques ne peut donner lieu à une mesure de protection que si le trouble empêche la personne concernée de former sa volonté, de la faire connaître ou de l'exécuter. En effet, il existe d'autres mesures d'encadrement pour les autres situations.

Par trouble des capacités mentales, il y a lieu d'entendre tant le handicap intellectuel que la maladie mentale. D'un point de vue psychopathologique, il s'agit, ainsi qu'il a été précisé, de troubles de catégories clairement différentes, mais dont les conséquences sur le plan juridique sont les mêmes: ils empêchent la personne concernée

beheren. Daarom kunnen dezelfde beschermingsmaatregelen op beide categorieën worden toegepast.

Zoals nu het geval is voor de verlengde minderjarigheid en de gerechtelijke onbekwaamverklaring, moet het ook in de toekomst mogelijk zijn een beschermingsmaatregel over minderjarigen, vanaf twaalf jaar, te bevelen. Dit wordt geregeld in het nieuwe artikel 400-2 Burgerlijk Wetboek. Enerzijds kan op die manier de ongeschiktheid tot uitoefening van de (toenemende) rechten die toekomen aan minderjarigen worden opgevangen. Anderzijds wordt vermeden dat er tussen de minderjarigheid en de meerderjarigheid een «onbeschermde periode» zou vallen.

In het huidige recht kan een gerechtelijk raadsman aan een verkwister worden toegevoegd. Die maatregel schiet zijn doel volledig voorbij. Enerzijds is de beschermingsmaatregel maar van toepassing in geval van verkwisting van het kapitaal en niet in geval van verkwisting van de inkomsten. Anderzijds wordt aan de verkwister enkel verboden handelingen te stellen in verband met zijn kapitaal. Hij kan zijn inkomsten dus blijven verkwisten, terwijl hij in veel gevallen slechts over inkomsten en niet over een kapitaal beschikt. Door die beperkingen wordt het voorlopig bewind in toenemende mate oneigenlijk aangewend voor verkwisters. In het nieuwe artikel 400-3 van het Burgerlijk Wetboek wordt daarom op functionele wijze omschreven wat een verkwister is: iemand die zichzelf of zijn onderhoudsgerechtigden behoeftig dreigt te maken. De rechter kan daarop met maatwerk reageren en ook ingrijpen op de bekwaamheid van de verkwister met betrekking tot zijn inkomsten. De verkwisting rechtvaardigt enkel een onbekwaamheid met betrekking tot de goederen.

In het nieuwe artikel 401 van het Burgerlijk Wetboek worden de eerder genoemde uitgangspunten van Aanbeveling R(99)4 weergegeven.

Art. 42, 43 en 44

Informele bescherming (art. 402 en 403)

Binnen het nieuwe hoofdstuk 3 van boek 1, titel X wordt een tweede afdeling ingevoegd aangaande de informele bescherming.

Aanbeveling R(99)4 geeft voorrang aan informele beschermingstechnieken boven een rechterlijke maatregel van onbekwaamheid. Het wetsvoorstel voorziet in drie mogelijke situaties die respectievelijk in de nieuwe artikelen 402 en 403 Burgerlijk Wetboek ingeschreven worden.

de gérer sa personne ou ses biens. C'est la raison pour laquelle les mêmes mesures de protection peuvent être appliquées aux deux catégories.

Comme c'est le cas actuellement pour la minorité prolongée et l'interdiction judiciaire, il doit être également possible, à l'avenir, d'ordonner une mesure de protection des mineurs à partir de l'âge de douze ans. Ce point est réglé au nouvel article 400-2 du Code civil. D'une part, ce nouvel article permet de faire face à l'incapacité d'exercer les droits (croissants) reconnus aux mineurs. D'autre part, il évite qu'une «période non protégée» s'intercale entre la minorité et la majorité.

Dans le droit actuel, un prodigue peut être assisté d'un conseil judiciaire. Cette mesure manque totalement son but. D'une part, la mesure de protection n'est applicable qu'en cas de dissipation du capital et non en cas de dissipation des revenus. D'autre part, il est seulement interdit au prodigue de poser des actes en ce qui concerne son capital. Il peut donc continuer à dissiper ses revenus, alors que, dans de nombreux cas, il dispose uniquement de revenus et non d'un capital. En raison de ces restrictions, l'administration provisoire est de plus en plus utilisée abusivement pour les prodigues. Le nouvel article 400-3 du Code civil définit de manière fonctionnelle ce qu'est un prodigue: celui qui risque de se mettre lui-même ou de mettre ses créanciers alimentaires dans un état de besoin. Le juge peut réagir au cas par cas et peut également agir sur la capacité du prodigue en ce qui concerne ses revenus. La prodigalité justifie seulement une incapacité en ce qui concerne les biens.

Le nouvel article 401 du Code civil reprend les principes précités énoncés dans la Recommandation R(99)4.

Art. 42, 43 et 44

Protection informelle (art. 402 et 403)

Dans le nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X, est insérée une deuxième section relative à la protection informelle.

La recommandation R(99)4 privilégie les techniques de protection informelle par rapport à une mesure d'incapacité judiciaire. La proposition de loi distingue trois situations, qui sont inscrites respectivement dans les nouveaux articles 402 et 403 du Code civil.

Een beschermde persoon kan *in tempore non suspecto* een bijzondere of algemene lasthebber aangeduid hebben en nadien in een toestand van wilsonbekwaamheid komen te verkeren, bedoeld zoals in het nieuwe artikel 400 Burgerlijk Wetboek. De lastgeving vervalt dan niet automatisch. Maar omdat de lastgever niet meer in staat is de lasthebber te controleren, wordt een beschermingsmechanisme ingebouwd. De lasthebber wordt ertoe verplicht de lastgeving aan te melden bij de vrederechter en mag in afwachting van diens beslissing enkel nog ongevaarlijke handelingen stellen. Is de lasthebber bereid verder op te treden, dan zal hij rekenschap en verantwoording moeten afleggen aan de vrederechter. Is hij niet bereid als lasthebber op te treden of meent de vrederechter dat een rechterlijke beschermingsmaatregel aangewezen is, dan maakt hij toepassing van een dergelijke maatregel.

Het is eveneens mogelijk dat een persoon een lastgeving heeft verleend specifiek voor de periode waarin hijzelf niet meer in staat zal zijn zijn persoon te leiden of zijn goederen te beheren. Deze lastgeving is aan bijzondere vormvoorwaarden onderworpen om misbruiken tegen te gaan. Anders dan in de eerste hypothese treedt de lastgeving pas in werking op het ogenblik dat de lastgever komt te verkeren in de toestand bedoeld in artikel 400 Burgerlijk Wetboek. Op dat ogenblik meldt de lasthebber de lastgeving aan bij de vrederechter die een van de twee genoemde beslissingen kan nemen: ofwel uitwerking van de lastgeving of een rechterlijke beschermingsmaatregel.

Het is belangrijk te vermelden dat de vrederechter, ingeval de lastgeving wordt behouden, toezicht houdt op de bescherming van de betrokkene. Die kan niet zonder vrederechterlijke machtiging de lastgeving beëindigen en het gevaar lopen onbeschermd achter te blijven (zie nieuw artikel 402-4 Burgerlijk Wetboek). Andersom kan de vrederechter de lastgeving ten allen tijde door een rechterlijke bescherming vervangen.

In een laatste hypothese is er dikwijls geen lasthebber aangeduid. In dergelijke gevallen wordt toch regelmatig een informele bescherming georganiseerd door de naaste familieleden of vrienden. Deze bescherming wordt in het voorgestelde artikel 403 Burgerlijk Wetboek deels geformaliseerd op de leest van de zaakwaarneming. Naar analogie van de Patiëntenrechtenwet wordt er een hiërarchie van informele beschermers aangegeven.

Deze vorm van informele bescherming is uiteraard slechts aangewezen indien er slechts een eenvoudige beschermingsbehoefte bestaat. In andere gevallen is een rechterlijke bescherming aangewezen.

Une personne protégée peut avoir désigné *in tempore non suspecto* un mandataire spécial ou général et se retrouver par la suite dans un état d'incapacité d'exprimer sa volonté, visé dans le nouvel article 400 du Code civil. Dans ce cas, le mandat n'expire pas automatiquement. Mais comme le mandant n'est plus en état de contrôler le mandataire, un mécanisme de protection est prévu. Le mandataire est tenu d'informer le juge de paix du mandat et ne peut plus poser que des actes non dangereux en attendant la décision du juge. Si le mandataire est disposé à continuer d'agir, il devra rendre compte de ses actes au juge de paix. Si le mandataire n'est plus disposé à le faire ou si le juge paix estime qu'une mesure de protection judiciaire se recommande, il appliquera cette mesure.

Il est également possible qu'une personne ait accordé un mandat spécifiquement pour la période pendant laquelle elle ne sera elle-même pas en état de gérer sa personne ou ses biens. Ce mandat est soumis à des conditions formelles particulières destinées à éviter les abus. Contrairement à ce qui est le cas dans la première hypothèse, le mandat ne sortit ses effets qu'au moment où le mandant se retrouve dans l'état visé à l'article 400 du Code civil. À ce moment, le mandataire communique le mandat au juge, qui peut prendre une des deux décisions citées: l'exécution du mandat ou une mesure de protection judiciaire.

Il est important de mentionner que, si le mandat est maintenu, le juge de paix exerce un contrôle sur la protection de l'intéressé. Celui-ci ne peut pas mettre fin au mandat sans l'autorisation du juge de paix et risquer ainsi de se retrouver sans protection (voir le nouvel article 402-4 du Code civil). Inversement, le juge de paix peut de tout temps remplacer le mandat par une protection judiciaire.

Dans une dernière hypothèse, il n'y a souvent pas de mandataire désigné. Dans ce cas, une protection informelle est cependant régulièrement organisée par des parents proches ou des amis. Cette protection est partiellement formalisée dans l'article 403 du Code civil proposé selon le modèle de la gestion d'affaire pour le compte d'autrui. Par analogie avec la loi relative aux droits du patient, une hiérarchie des protecteurs informels est définie.

Cette forme de protection informelle n'est naturellement recommandée que s'il n'existe qu'un simple besoin de protection. Dans les autres cas, une protection judiciaire se recommande.

Art. 45, 46, 47 en 48.

Rechterlijke bescherming (art. 404, 405 en 406)

Binnen het nieuwe hoofdstuk 3 van boek 1, titel X wordt een derde afdeling ingevoegd aangaande de rechterlijke bescherming.

In deze afdeling 3 over de rechterlijke bescherming (nieuwe artikelen 404, 405 en 406) worden in hoofdzaak de regels op het gebied van het voorlopig bewind overgenomen (*in casu* artikel 488*bis*, f, § 2, en artikel 488*bis*, d, eerste lid), met drie aanvullingen.

Op de eerste plaats zal de rechterlijke bescherming niet enkel betrekking kunnen hebben op het beheer van de goederen, maar ook op de bescherming van de persoon. Dezelfde beginselen staan hierbij voorop.

Op de tweede plaats wordt met een eenvoudige bepaling het huidige statuut van verlengde minderjarigheid bestendigd. Beide ouders of één van hen zullen om de voortzetting van het ouderlijk gezag kunnen verzoeken, of om de terugplaatsing van hun kind onder hun gezag indien de beschermingsmaatregel pas na het bereiken van de meerderjarigheidsgrens wordt toegepast. Bovendien wordt het toepassingsgebied van deze mogelijkheid verruimd. Waar deze nu enkel mogelijk is voor ernstig verstandelijk gehandicapten, zal ze worden verruimd tot alle personen over wie een beschermingsmaatregel wordt toegepast, bvb. ook de geesteszieken.

Op de derde plaats is de vernietigbaarheid van de handelingen die de beschermde persoon stelt, niet sluitend geregeld in de huidige regeling betreffende het voorlopig bewind. Om die reden worden de duidelijke beginselen op het gebied van de gerechtelijke onbekwaamverklaring (art. 502-504) in het nieuwe regime aangehouden en overgenomen in het nieuwe artikel 405 Burgerlijk Wetboek. Daarmee wordt meer rechtszekerheid bereikt.

Onder elk van de huidige statuten van onbekwaamheid van meerderjarigen, zijn de rechtshandelingen die de meerderjarige in strijd met de onbekwaamheid stelt rechtens, dit is verplicht, nietig. Deze regeling is anders bij minderjarigen. Hun handelingen, die de voogd alleen had mogen stellen, zijn slechts nietig zo er benadeling wordt bewezen. Aldus zijn handelingen die de minderjarige tot voordeel strekken, terecht niet nietig. Deze regeling wordt in het voorstel ook van toepassing gemaakt op alle beschermde personen:

Art. 45, 46, 47 et 48.

Protection judiciaire (art. 404, 405 et 406)

Une section 3 portant sur la protection judiciaire est insérée dans le nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X.

Cette section 3 relative à la protection judiciaire (nouveaux articles 404, 405 et 406) reprend principalement les règles afférentes à l'administration provisoire (en l'espèce, l'article 488*bis*, f, § 2, et l'article 488*bis*, d, alinéa 1^{er}), en les complétant sur trois points.

Premièrement, la protection judiciaire pourra non seulement porter sur la gestion des biens, mais aussi sur la protection de la personne. Les mêmes concepts sont appliqués dans les deux cas.

Deuxièmement, le statut actuel de la minorité prolongée est maintenu par une simple disposition. Les deux parents ou l'un d'eux pourront demander que l'autorité parentale soit prolongée ou, si la mesure de protection est appliquée lorsque leur enfant a déjà atteint sa majorité, que celui-ci soit à nouveau placé sous leur autorité. Le champ d'application de cette possibilité est en outre élargi. Alors qu'elle ne s'applique à l'heure actuelle qu'aux personnes atteintes d'un handicap mental grave, elle sera étendue à toutes celles qui font l'objet d'une mesure de protection, c'est-à-dire également aux malades mentaux, par exemple.

Troisièmement, l'annulabilité des actes posés par la personne protégée n'est pas organisée de façon satisfaisante dans la réglementation actuelle relative à l'administration provisoire. Il a dès lors été décidé de maintenir les principes clairs en matière d'interdiction judiciaire (art. 502-504) dans la nouvelle réglementation et de les faire figurer dans le nouvel article 405 du Code civil. Cette solution permet de promouvoir la sécurité juridique.

Dans chacun des statuts actuels d'incapacité des majeurs, les actes juridiques posés par le majeur en violation de l'incapacité sont nuls de droit – c'est-à-dire qu'ils sont obligatoirement nuls. Il n'en va pas de même pour les mineurs. Les actes posés par un mineur alors que seul le tuteur était autorisé à les accomplir ne sont nuls que si la preuve d'une lésion est rapportée. Ainsi, les actes qui profitent au mineur ne sont pas nuls – ce qui est normal. La proposition de loi généralise l'application de cette réglementation à toutes les personnes protégées:

– handelingen die een voogd alleen mag stellen en die door de beschermde persoon in strijd met zijn onbekwaamheid worden verricht, zijn slechts nietig zo er benadeling is;

– handelingen die een voogd slechts na machtiging van de vrederechter zou mogen stellen en die door de beschermde persoon in strijd met zijn onbekwaamheid worden verricht, zijn rechtens nietig.

Art. 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82 en 83.

Herschikking en aanpassing van de huidige bepalingen over de voogdij (art. 407 tot 440)

Tengevolge van de wijzigingen in het Burgerlijk Wetboek zoals hiervoor beschreven, wordt huidig hoofdstuk 2 van boek 1, titel X, Burgerlijk Wetboek en de daaronder ressorterende artikelen over de voogdij vernummerd tot resp. ondergebracht in een hoofdstuk 4. De titel zelf en de structuur van het hoofdstuk voogdij, zoals het nu bestaat in het Burgerlijk Wetboek, blijven ongewijzigd.

In het voorgestelde hoofdstuk 4 Burgerlijk Wetboek – Voogdij worden slechts een beperkt aantal inhoudelijke wijzigingen aangebracht. De gemeenrechtelijke voogdij fungeert nu reeds als stam waarop de bescherming van minderjarigen, van verlengd minderjarigen en van gerechtelijk onbekwaamverklaarden is geënt. In het voorstel wordt het ook de stam voor de nieuwe beschermingsmaatregelen over meerderjarige beschermde personen. Hiertoe wordt de terminologie hier en daar aangepast en worden de nodige bepalingen ook vernummerd. De relevante bepalingen uit de huidige regels over het voorlopig bewind (artikel 488*bis*, b, §§ 2 en 3; 488*bis*, c, § 3, tweede, derde en vierde lid; 488*bis*, f, §§ 1, tweede lid, 4, 5 en 6; 488*bis*, h, § 1 Burgerlijk Wetboek) worden overgenomen in het voogdijrecht (nieuwe artikelen 410-2; 410-3; 415-2; 423-3; 425-1, 9°; 427-3; 428-3; 429; 431; 436 Burgerlijk Wetboek); zij zullen hoofdzakelijk op meerderjarigen van toepassing zijn.

Hier en daar worden inhoudelijke wijzigingen voorgesteld.

Deze strekken er op de eerste plaats toe de zorg over de persoon van minderjarige en meerderjarige beschermde personen beter te omkaderen. Zo wordt de inspraak van de pupil zelf verzekerd. Voor erg belangrijke beslissingen over de persoon zal ten tweede ook een vrederechterlijke machtiging nodig zijn (nieuw artikel 428-4). In het licht van de Conventie betreffende de rechten van personen met een handicap is dit bijvoorbeeld het geval voor wijzigingen in verblijfplaats en voor de

– les actes que seul le tuteur est autorisé à accomplir et qui sont posés par la personne protégée en violation de son incapacité ne sont nuls qu'en cas de lésion;

– les actes que le tuteur ne peut poser qu'après avoir reçu l'autorisation du juge de paix et qui sont accomplis par la personne protégée en violation de son incapacité sont nuls de droit.

Art. 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82 et 83.

Réaménagement et adaptation des dispositions actuelles sur la tutelle (art. 407 à 440)

À la suite des modifications du Code civil décrites ci-dessus, l'actuel chapitre 2 du livre 1^{er}, titre X, du Code civil est rénuméroté en un chapitre 4 et les articles relatifs à la tutelle qu'il contient sont intégrés dans ce chapitre. L'intitulé même et la structure du chapitre, tels qu'ils se retrouvent actuellement dans le Code civil, restent inchangés.

Seul un nombre limité de modifications de contenu sont proposées dans le chapitre 4 proposé («De la tutelle») du Code civil. La tutelle de droit commun constitue déjà, à l'heure actuelle, le tronc sur lequel se greffe la protection des mineurs, des mineurs prolongés et des interdits judiciaires. Dans la proposition de loi, c'est également sur ce tronc que viennent se greffer les nouvelles mesures de protection des majeurs. À cet effet, la terminologie est adaptée à plusieurs endroits et les dispositions sont renumérotées là où cela s'avère nécessaire. Les dispositions pertinentes de la réglementation actuelle sur l'administration provisoire (article 488*bis*, b, §§ 2 et 3; article 488*bis*, c, § 3, alinéas 2, 3 et 4; article 488*bis*, f, §§ 1^{er}, alinéas 2, 4, 5 et 6; article 488*bis*, h, § 1^{er}, du Code civil) sont reprises dans le droit de la tutelle (nouveaux articles 410-2, 410-3, 415-2, 423-3, 425-1, 9°, 427-3, 428-3, 429, 431 et 436 du Code civil); ces dispositions s'appliqueront principalement aux majeurs.

Certaines modifications de fond sont apportées ci et là.

Ces modifications visent en premier lieu à mieux encadrer les soins prodigués à la personne des mineurs et des majeurs faisant l'objet d'une mesure de protection. Ainsi, le pupille lui-même est assuré d'avoir voix au chapitre. Ensuite, une autorisation du juge de paix est requise pour les décisions très importantes concernant la personne (nouvel article 428-4). On citera par exemple, à la lumière de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, les modifications de résidence

onomkeerbare sterilisatie. Voorts worden rekenschap en verantwoording over zorg over de persoon versterkt.

Op derde plaats wordt voorzien in een mogelijkheid voor de voogd om, na vrederechterlijke machtiging, bepaalde schenkingen te doen namens de beschermde persoon (nieuw artikel 428-1, 10°). Het gaat om schenkingen die als een goed bewind kunnen worden gekwalificeerd, hetzij omdat er om fiscale redenen op de normale vererving door reservataire erfgenamen wordt geanticipeerd, hetzij doordat de wens van de beschermde persoon om een bepaalde (andere) schenking te doen, kan worden aangetoond.

De mogelijkheid waarin nu inzake het voorlopig bewind is voorzien, om een bezoldiging toe te kennen aan de voorlopige bewindvoerder (zie artikel 488*bis*, f, § 6 Burgerlijk wetboek), wordt voorts veralgemeend tot de voogd en de toeziend voogd (nieuw artikel 425-1, 9°). De indieners van het voorstel willen evenwel het behoud van het principiële onbezoldigde karakter van de familiale voogdij benadrukken. De vrederechter zal daarom moeten motiveren welke uitzonderlijke omstandigheden de toekenning van een bezoldiging rechtvaardigen aan de (toeziend) voogd die is gekozen uit de personen aan wie de wet de voorkeur geeft dan wel aan de (toeziend) voogd over de persoon.

Art. 84, 85, 86, 87, 88, 89 en 90.

Herschikking en aanpassing van de huidige bepalingen over de pleegvoogdij (art. 441 tot 446)

De huidige bepalingen inzake pleegvoogdij (artikelen 475*bis* tot 475*septies* Burgerlijk Wetboek) worden vernummerd in een titel XI – Pleegvoogdij (nieuwe artikelen 441 tot 446); ook de verwijzingen naar andere wetbepalingen worden waar nodig aangepast. Bovendien wordt één inhoudelijke wijziging voorgesteld. De minderjarige moet naar huidig recht worden gehoord vanaf de leeftijd van vijftien jaar. Deze leeftijd sloot aan bij deze inzake adoptie. In het adoptierecht is de leeftijd vanaf wanneer de minderjarige moet worden gehoord, echter verlaagd tot twaalf jaar. Die leeftijd wordt met dit voorstel uitgebreid tot de pleegvoogdij.

Art. 91.

Opheffingsbepalingen

Door de invoering en hervorming van de beschreven beschermingsmaatregelen in voorliggend wetsvoorstel

et la stérilisation irréversible. Ensuite, l'intéressé est comptable quant aux soins prodigués à la personne.

La proposition de loi prévoit en troisième lieu la possibilité, pour le tuteur, de faire certaines donations au nom de la personne protégée, moyennant l'autorisation du juge de paix (nouvel article 428-1, 10°). Il s'agit de donations qui peuvent être qualifiées d'actes de bonne administration, soit parce qu'elles anticipent, pour des raisons fiscales, l'héritage normal qui reviendra aux héritiers réservataires, soit parce qu'il peut être démontré que la personne protégée souhaite faire une (autre) donation déterminée.

La possibilité, actuellement prévue en matière d'administration provisoire, d'allouer une rémunération à l'administrateur provisoire (voir l'article 488*bis*, f, § 6, du Code civil) est par ailleurs généralisée au tuteur et au subrogé tuteur (nouvel article 425-1, 9°). Nous souhaitons néanmoins souligner que le caractère en principe non rémunéré de la tutelle familiale est maintenu. Le juge de paix devra dès lors motiver les circonstances exceptionnelles justifiant l'octroi d'une rémunération au (subrogé) tuteur qui a été choisi parmi les personnes à laquelle la loi donne sa préférence ou au (subrogé) tuteur de la personne.

Art. 84, 85, 86, 87, 88, 89 et 90.

Réorganisation et adaptation des dispositions actuelles relatives à la tutelle officieuse (art. 441 à 446)

Les dispositions actuelles en matière de tutelle officieuse (articles 475*bis* à 475*septies* du Code civil) sont renumérotées sous un titre XI – De la tutelle officieuse (nouveaux articles 441 à 446); les références à d'autres dispositions légales sont également adaptées si nécessaire. En outre, une modification quant au fond est proposée. Selon le droit actuel, le mineur doit être entendu à partir de l'âge de quinze ans. Cet âge était aligné sur l'âge prescrit en matière d'adoption. Dans le droit de l'adoption, l'âge à partir duquel le mineur doit être entendu a toutefois été abaissé à douze ans. La présente proposition étend cette mesure à la tutelle officieuse.

Art. 91.

Dispositions abrogatoires

Suite à l'instauration et à la réforme des mesures de protection décrites dans la présente proposition de loi,

kunnen verschillende statuten in hun huidige vorm worden opgeheven.

Concreet betekent dit dat kunnen worden opgeheven: boek 1, titel X, hoofdstuk 3, Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over de verlengde minderjarigheid (art. 487*bis*-487*octies*); boek 1, titel XI, hoofdstuk 1, Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepaling over de meerderjarigheid (art. 488); boek 1, titel XI, hoofdstuk 1*bis* Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over het voorlopig bewind over de goederen toebehorend aan een meerderjarige (art. 488*bis*, a-k); boek 1, titel XI, hoofdstuk 2, Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over de onbekwaamverklaring (art. 489-512); boek 1, titel XI, hoofdstuk 3, Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over de bijstand van een gerechtelijk raadsman (art. 513 - 515).

Art. 96 en 103.

Geldige rechtshandeling vereist wilsgeschiktheid (art. 901 en 1109)

Huidig artikel 901 kan worden opgeheven omdat het uitdrukking geeft van het algemene beginsel dat in artikel 1109 duidelijker wordt verwoord, namelijk dat men voor alle rechtshandelingen gezond van geest moet zijn. Voor giften wordt geen bijzondere gezondheid van geest vereist.

Art. 97.

Bekwaamheid tot schenken en testeren (art. 905)

Overeenkomstig Aanbeveling R(99)4 is een onbekwaamheid tot schenken en testeren waarop geen uitzonderingsmogelijkheid bestaat, niet proportioneel. Daarom wordt het huidige artikel 488*bis*, h, § 2, veralgemeend.

Art. 109 en 110.

Aansprakelijkheid (art. 1386*bis*)

Ondanks voornemens in die zin, is artikel 1386*bis* niet aangepast door de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis. De inhoud van de bepaling wordt behouden, maar de terminologie wordt gemoderniseerd opdat ze minder kwetsend zou zijn. Hetzelfde gebeurt voor titel IV*bis* van boek 3 waaronder artikel 1386*bis* ressorteert.

plusieurs statuts peuvent être abrogés sous leur forme actuelle.

Concrètement, cela signifie que peuvent être abrogés: le livre 1^{er}, titre X, chapitre 3, du Code civil en ce qui concerne les dispositions sur la minorité prolongée (art. 487*bis*-487*octies*); le livre 1^{er}, titre XI, chapitre 1^{er} du Code civil en ce qui concerne la disposition sur la majorité (art. 488); le livre 1^{er}, titre XI, chapitre 1^{er}*bis* du Code civil en ce qui concerne les dispositions sur l'administration provisoire des biens appartenant à un majeur (art. 488*bis*, a-k); le livre 1^{er}, titre XI, chapitre 2, du Code civil en ce qui concerne les dispositions sur l'interdiction (art. 489-512); le livre 1^{er}, titre XI, chapitre 3, du Code civil en ce qui concerne les dispositions sur le conseil judiciaire (art. 513-515).

Art. 96 et 103.

Un acte valable requiert une capacité d'exprimer sa volonté (art. 901 et 1109)

L'actuel article 901 peut être abrogé, parce qu'il est l'expression du principe général qui est libellé en des termes plus clairs à l'article 1109, à savoir que pour tous les actes juridiques, il faut être sain d'esprit. Pour les donations, aucune exigence particulière n'est formulée en la matière.

Art. 97.

Capacité de disposer par donation et par testament (art. 905)

Conformément à la Recommandation R(99)4, une incapacité de disposer par donation et par testament qui ne souffre aucune possibilité d'exception, est disproportionnée. C'est la raison pour laquelle l'actuel article 488*bis*, h, § 2, est généralisé.

Art. 109 et 110.

Responsabilité (art. 1386*bis*)

Malgré que l'on se soit proposé de le faire, l'article 1386*bis* n'a pas été adapté à la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental. Le contenu de la disposition est maintenu, mais la terminologie est modernisée pour qu'elle soit moins blessante. Il en va de même pour le titre IV*bis* du livre 3, dont relève l'article 1386*bis*.

Art. 111.

Huwelijkscontracten (art. 1397)

Het huidige artikel 1397 wordt vernummerd om opsplitsing mogelijk te maken tussen huwelijkscontracten van minderjarigen en huwelijkscontracten van meerderjarigen. Voor de laatste categorie wordt het bestaande artikel 488*bis*, h, § 3, in artikel 1397 geïntegreerd.

Art. 2, 92, 93, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 105, 106, 107, 108, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126 en 127.

Overige wijzigingen

De volgende artikelen worden aangepast teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen van voorliggend wetsvoorstel:

- artikelen 50, 776, 817, 819, 838, 935, 942, 1031, 1057, 1070, 1124, 1125, 1304, 1312, 1314, 1428, 1676, 2045, 2252 en 2278 van het Burgerlijk Wetboek;
- artikel 16 van de Handelshuurwet van 30 april 1951;
- artikelen 47, 49, 52, 54, 56, 58, 60, 75 en 90*bis* van de Hypotheekwet van 16 december 1851 en het opschrift van § 1 van afdeling 1 van hoofdstuk 3 van dezelfde wet.

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167 en 169.

Aanpassingen aan de wijzigingen in het Burgerlijk Wetboek

In het Gerechtelijk Wetboek worden geen grote inhoudelijke wijzigingen voorgesteld. De voorgestelde wijzigingen hebben tot doel:

- overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen in het Burgerlijk Wetboek;
- de bepalingen in verband met de werking van de voogdij uit te breiden tot beschermde personen;
- een eenvormige procedure in verband met beschermde personen in de wet te schrijven (artikelen 1239 tot 1249 Gerechtelijk Wetboek) op de leest van de procedure die nu geldt inzake het voorlopig bewind (artikelen 488*bis*, b, §§ 1, 5, 6, en 7; 488*bis*, d; 488*bis*,

Art. 111.

Contrats de mariage (art. 1397)

L'actuel article 1397 est renuméroté afin de permettre une dissociation entre les contrats de mariage des mineurs et ceux des majeurs. Pour la dernière catégorie, l'article 488*bis*, h, § 3, existant, est intégré dans l'article 1397.

Art. 2, 92, 93, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 105, 106, 107, 108, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126 et 127.

Autres modifications

Les articles suivants sont adaptés afin d'assurer la concordance avec les modifications proposées dans la présente proposition de loi:

- les articles 50, 776, 817, 819, 838, 935, 942, 1031, 1057, 1070, 1124, 1125, 1304, 1312, 1314, 1428, 1676, 2045, 2252 et 2278 du Code civil;
- l'article 16 de la loi du 30 avril 1951 sur les baux commerciaux;
- les articles 47, 49, 52, 54, 56, 58, 60, 75 et 90*bis* de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ainsi que l'intitulé du § 1^{er} de la section 1^{re} du chapitre 3 de la même loi.

Modifications du Code judiciaire

Art. 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167 et 169.

Adaptations en fonction des modifications du Code civil

Nous ne proposons pas de grandes modifications du contenu du Code judiciaire. Les modifications proposées ont pour but:

- de mettre certaines dispositions en concordance avec les modifications proposées du Code civil;
- d'étendre aux personnes protégées le champ des dispositions relatives à la tutelle;
- d'inscrire dans la loi une procédure uniforme relative aux personnes protégées (articles 1239 à 1249 du Code judiciaire) sur le modèle de la procédure actuellement en vigueur en ce qui concerne l'administration provisoire (articles 488*bis*, b, §§ 1, 5, 6, et 7; 488*bis*, d; 488*bis*, c,

c, § 4; 488*bis*, e, § 1, Burgerlijk Wetboek) maar met behoud van enkele bepalingen uit de huidige procedure tot gerechtelijke onbekwaamverklaring (artikelen 1249; 1251; 1253 Gerechtelijk Wetboek).

Te dien einde worden de volgende artikelen aangepast:

art. 594, 596, 623, 628, 1150, 1180, 1181, 1186, 1187, 1194, 1195, 1197, 1204*bis*, 1225, 1231-16, 1231-17, 1231-48, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236*bis*, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253.

Overigens zij opgemerkt dat de territoriale bevoegdheid van de vrederechter van de verblijfplaats, en bij gebreke daarvan, de woonplaats, van de meerderjarige beschermde persoon, wordt behouden. In de praktijk doen er zich geen noemenswaardige problemen meer voor bij de bepaling van de territoriale bevoegdheid op grond van het feitelijke criterium «verblijfplaats». Met dit territoriaal bevoegdheidscriterium wordt ook vermeden dat de vrederechter zich al te dikwijls buiten zijn kanton zou moeten begeven om te beschermen personen te horen. Het is aangewezen dat de vrederechter die – ook territoriaal – het dichtste bij de beschermde persoon staat, de beschermingsmaatregel zou opvolgen. Overigens blijven de bestaande regels inzake de verplaatsing van het voogdijforum behouden.

Art. 168.

Echtscheiding (1255)

Tenslotte wordt in het Gerechtelijk Wetboek voorzien dat de beschermde persoon als eiser in echtscheiding kan worden vertegenwoordigd, zij het enkel in een vordering gebaseerd op art. 229, § 1, BW. Het gaat om gevallen waarin concrete en objectieve aanwijzingen bestaan dat het huwelijk onherstelbaar is ontworcht. Het zou onbillijk zijn dat in die behartigenswaardige gevallen de echtscheiding niet namens de onbekwame kan worden gevorderd. Hoe dan ook is een voorafgaande vrederechterlijke machtiging vereist. Vertegenwoordiging als eiser wordt niet mogelijk bij de andere vorderingen. Bij de echtscheiding door onderlinge toestemming zal de voogd in voorkomend geval wel de onbekwame dienen te vertegenwoordigen bij de regelingsakte en familierechtelijke overeenkomst. In dat geval moet de beschermeling zelf echter bekwaam zijn om het verzoekschrift met betrekking tot de echtscheiding door onderlinge toestemming in te dienen.

§ 4; 488*bis*, e, § 1^{er}, du Code civil), mais avec le maintien de quelques dispositions de la procédure actuelle d'interdiction judiciaire (articles 1249; 1251; 1253 du Code judiciaire).

À cet effet, les articles suivants ont été adaptés:

art. 594, 596, 623, 628, 1150, 1180, 1181, 1186, 1187, 1194, 1195, 1197, 1204*bis*, 1225, 1231-16, 1231-17, 1231-48, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236*bis*, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253.

On notera, du reste, que la compétence territoriale du juge de paix du lieu de résidence et, à défaut, du domicile de la personne protégée majeure est maintenue. En pratique, il ne se pose plus de problèmes notables pour la détermination de la compétence territoriale sur la base du critère de fait du «lieu de résidence». Ce critère de compétence territoriale permet aussi d'éviter que le juge de paix doive se rendre trop souvent en dehors de son canton pour entendre la personne protégée. Il est recommandé que le juge de paix qui est le plus proche – aussi territorialement – de la personne protégée, assure le suivi de la mesure de protection. D'ailleurs, les règles existantes en matière de déplacement du forum de tutelle sont maintenues.

Art. 168.

Divorce (1255)

Enfin, il est prévu dans le Code judiciaire que la personne protégée peut être représentée en qualité de demandeur en divorce. Cette représentation n'est toutefois possible que dans le cadre d'une action fondée sur l'article 229, § 1^{er}, du Code civil, c'est-à-dire lorsqu'il existe des indices concrets et objectifs de désunion irrémédiable. Il serait injuste d'interdire, dans ces cas dignes d'intérêt, l'introduction d'une demande en divorce au nom de l'incapable. L'autorisation préalable du juge de paix est en tout état de cause requise. L'incapable ne peut pas se faire représenter en qualité de demandeur dans les autres actions. En cas de divorce par consentement mutuel, le tuteur devra, le cas échéant, représenter l'incapable pour l'acte qui règle les conventions et pour les conventions réglant les aspects familiaux. Dans ce cas, la personne protégée doit toutefois être apte à déposer elle-même la requête en divorce par consentement mutuel.

Wijzigingen aan de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten (Wet Sociaal Verweer)

Art. 170 en 171.

De toevoeging van een voorlopige bewindvoerder met toepassing van de Wet Sociaal Verweer kan worden vervangen door de beschermingsmaatregelen die het voorwerp zijn van het huidige voorstel. Overigens is de toevoeging van een voorlopige bewindvoerder via de Wet Sociaal Verweer hoe dan ook in onbruik geraakt. Artikelen 29 en 30 van de Wet Sociaal Verweer worden bijgevolg opgeheven.

Wijzigingen aan de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (Collocatiewet)

Art. 172.

Artikel 21 van de Collocatiewet wordt aangepast teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen van voorliggend wetsvoorstel.

Wijzigingen aan de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt (Patiëntenrechtenwet)

Art. 173 en 174.

Artikelen 13 en 14 van de Patiëntenrechtenwet worden opgeheven respectievelijk aangepast teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek. De regeling in verband met de benoemde vertegenwoordiger gaat voor op de bepalingen van het voorgestelde artikel 402 Burgerlijk Wetboek.

Wijzigingen aan de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis

Art. 175.

Artikel 122 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis wordt opgeheven teneinde overeenstemming te bereiken met de voorgestelde wijzigingen van voorliggend wetsvoorstel.

Modifications à la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels (loi de défense sociale)

Art. 170 et 171.

L'adjonction d'un administrateur provisoire en application de la loi de défense sociale peut être remplacée par les mesures de protection qui font l'objet de la présente proposition de loi. L'adjonction d'un administrateur provisoire dans le cadre de la loi précitée est d'ailleurs tombée en désuétude. Les articles 29 et 30 de cette loi sont dès lors abrogés.

Modifications à la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux (loi de collocation)

Art. 172.

L'article 21 de la loi de collocation est adapté afin d'assurer la cohérence avec les modifications proposées par la présente proposition de loi.

Modifications à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient

Art. 173 et 174.

Pour assurer la cohérence avec les modifications proposées au Code civil, l'article 13 de la loi relative aux droits du patient est abrogé et l'article 14 de cette loi est adapté. La réglementation relative au représentant nommé à la préséance sur le prescrit de l'article 402, proposé, du Code civil.

Modifications de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental

Art. 175.

L'article 122 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental est abrogé aux fins de concordance avec les modifications proposées dans la présente proposition de loi.

Art. 176.

Inwerkingtreding

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de derde maand volgend op de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* om iedereen zodoende voldoende tijd te geven zich aan te passen.

Luc GOUTRY (CD&V - N-VA)
Sarah SMEYERS (CD&V - N-VA)
Thierry GIET (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (open Vld)
Clotilde NYSENS (cdH)

Art. 176.

Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, afin de donner à chacun suffisamment de temps pour s'adapter.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1.****Algemene bepaling****Artikel 1.**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2.**Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek****Art. 2.**

Artikel 50 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1 wordt het artikel «390» vervangen door het artikel «408»;

2° In § 2, eerste lid:

- wordt het artikel «390» vervangen door het artikel «408»;
- worden de woorden «een minderjarige, van een persoon in staat van verlengde minderjarigheid of van een onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «een minderjarige of een beschermde persoon».

3° In § 3:

- worden de woorden «onbekwaamverklaarde meerderjarige onder voogdij» vervangen door de woorden «meerderjarige beschermde persoon»;
- worden de woorden «of een beschermde persoon» ingevoegd tussen de woorden «van een minderjarig kind» en «wordt herroepen»;
- wordt het artikel «390» vervangen door het artikel «408».

Art. 3.

Artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek, dat het artikel 145-1 van dat Wetboek wordt, wordt aangevuld met een artikel 145-2, luidende:

«De persoon die op grond van artikel 404 is beschermd, kan, op zijn verzoek, door de vrederechter worden gemachtigd een huwelijk aan te gaan.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}.****Disposition générale****Article 1^{er}.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2.**Modifications du Code civil****Art. 2.**

À l'article 50 du Code civil sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots «l'article 390» sont remplacés par les mots «l'article 408»;

2° au § 2, alinéa 1^{er},

- les mots «l'article 390» sont remplacés par les mots «l'article 408»;
- les mots «d'un mineur, d'un mineur prolongé ou d'un interdit» sont remplacés par les mots «d'un mineur ou d'une personne protégée».

3° au § 2, alinéa 2,

- les mots «un majeur interdit placé sous tutelle» sont remplacés par les mots «une personne protégée majeure»;
- les mots «ou d'une personne protégée» sont insérés entre les mots «d'un mineur» et les mots «est révoquée»;
- les mots «l'article 390» sont remplacés par les mots «l'article 408».

Art. 3.

L'article 145 du Code civil, qui en devient l'article 145-1, est complété par un article 145-2, rédigé comme suit:

«La personne protégée sur la base de l'article 404 peut, à sa demande, être autorisée par le juge de paix à contracter mariage.

De vrederechter oordeelt over de wilsgeschiktheid van de beschermde persoon.

De artikelen 1241 en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.»

Art. 4.

Het tweede lid van artikel 176 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

1° De woorden «van krankzinnigheid of geestelijke achterlijkheid» worden vervangen door de woorden «bedoeld in artikel 400-1»;

2° De woorden «om de onbekwaamverklaring of de verklaring van verlengde minderjarigheid van de aanstaande echtgenoot aan te vragen» worden vervangen door de woorden «om een beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 404-1 te verzoeken voor de aanstaande echtgenoot».

Art. 5.

In het tweede lid van artikel 214 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaam verklaard» vervangen door de woorden «beschermd op grond van artikel 404».

Art. 6.

In § 1 van artikel 220 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaam verklaard» vervangen door de woorden «beschermd op grond van artikel 404».

Art. 7.

Artikel 231 van het Burgerlijk Wetboek wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 231. — De persoon die op grond van art. 404 is beschermd, kan, op zijn verzoek, door de vrederechter worden gemachtigd de vordering tot echtscheiding te voeren.

De vrederechter oordeelt over de wilsgeschiktheid van de beschermde persoon.

De artikelen 1241 en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.»

Le juge de paix juge de l'aptitude de la volonté de la personne protégée.

Les articles 1241 et 1247 du Code judiciaire sont d'application.»

Art. 4.

À l'article 176, alinéa 2, du Code civil sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «de démence ou d'arriération mentale» sont remplacés par les mots «visé à l'article 400-1»;

2° Les mots «de provoquer l'interdiction ou la déclaration de minorité prolongée» sont remplacés par les mots «de provoquer une mesure de protection visée à l'article 404-1 pour le futur époux».

Art. 5.

À l'article 214, alinéa 2, du Code civil, le mot «interdit» est remplacé par les mots «protégé en vertu de l'article 404».

Art. 6.

À l'article 220, § 1^{er}, du Code civil, le mot «interdit» est remplacé par les mots «protégé en vertu de l'article 404».

Art. 7.

L'article 231 du Code civil est rétabli dans la lecture suivante:

«Art. 231. — La personne protégée en vertu de l'article 404 peut, à sa demande, être autorisée par le juge de paix à introduire l'action en divorce.

Le juge de paix juge de l'aptitude de la volonté de la personne protégée.

Les articles 1241 et 1247 du Code judiciaire sont d'application.»

Art. 8.

In artikel 329*bis*, § 2, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaam is verklaard of zich in een staat van verlengde minderjarigheid bevindt» vervangen door de woorden «op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 9.

Artikel 331*sexies* van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 331*sexies*. — Onverminderd artikel 329*bis*, § 2, tweede lid, en § 3, eerste lid, en artikel 332*quinquies*, worden de niet-ontvoogde minderjarige en de beschermde personen, in gedingen betreffende hun afstamming, als eiser of als verweerder bijgestaan of vertegenwoordigd door hun wettelijke vertegenwoordiger. Bij gebreke van wettelijke vertegenwoordiger, of indien er tegenstrijdigheid van belangen is, worden zij bijgestaan of vertegenwoordigd door een voogd ad hoc die aangewezen wordt door de voorzitter van de rechtbank op verzoek van elke belanghebbende of van de procureur des Konings.»

Art. 10.

In artikel 332*quinquies*, § 2, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «het kind dat onbekwaam is verklaard, zich in een staat van verlengde minderjarigheid bevindt» vervangen door de woorden «het kind dat op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 11.

In artikel 348-1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaam is verklaard of zich in een staat van verlengde minderjarigheid bevindt» vervangen door de woorden «op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 12.

In artikel 348-3 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «van een kind, van een persoon in staat van verlengde minderjarigheid of van een onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «van een kind of van een persoon die op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 8.

À l'article 329*bis*, § 2, alinéa 2, du Code civil, les mots «interdit, en état de minorité prolongée» sont remplacés par les mots «protégé en vertu de l'article 404».

Art. 9.

L'article 331*sexies* du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 331*sexies*. — Sans préjudice de l'article 329*bis*, § 2, alinéa 2, et § 3, alinéa 1^{er}, ni de l'article 332*quinquies*, les mineurs non émancipés et les personnes protégées sont, dans les actions relatives à leur filiation, assistés ou représentés comme demandeurs ou comme défendeurs par leur représentant légal. À défaut de représentant légal, ou en cas d'opposition d'intérêts, ils sont assistés ou représentés par un tuteur ad hoc désigné par le président du tribunal à la requête de tout intéressé ou du procureur du Roi.»

Art. 10.

À l'article 332*quinquies*, § 2, alinéa 2, du même Code, les mots «l'enfant interdit, en état de minorité prolongée» sont remplacés par les mots «l'enfant protégé en vertu de l'article 404».

Art. 11.

À l'article 348-1, alinéa 2, du même Code, les mots «déclarée interdite, en état de minorité prolongée» sont remplacés par les mots «protégée en vertu de l'article 404».

Art. 12.

À l'article 348-3 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 1^{er}, les mots «d'un enfant, d'un mineur prolongé ou d'un interdit», sont remplacés par les mots «d'un enfant ou d'une personne protégée en vertu de l'article 404».

2° In het tweede lid worden de woorden «van een kind, van een persoon in staat van verlengde minderjarigheid of van een onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «van een kind of van een persoon die op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 13.

In artikel 348-5 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «Wanneer de afstamming van een kind of van een onbekwaamverklaarde niet vaststaat of wanneer de vader en de moeder van een kind of van een onbekwaamverklaarde, of de enige ouder ten aanzien van wie de afstamming vaststaat» vervangen door de woorden «Wanneer de afstamming van een kind of van een persoon die op grond van artikel 404 is beschermd niet vaststaat of wanneer de vader en de moeder of de enige ouder ten aanzien van wie de afstamming vaststaat».

2° In het tweede lid worden de woorden «of van de persoon die op grond van artikel 404 is beschermd» gevoegd tussen de woorden «van de minderjarige» en «, wordt de toestemming gegeven».

Art. 14.

In artikel 348-6, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «van een persoon in staat van verlengde minderjarigheid of van een onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «of van een persoon die op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 15.

In artikel 348-7 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «van een kind, van een onbekwaamverklaarde of van een persoon in staat van verlengde minderjarigheid» vervangen door de woorden «van een kind of van een persoon die op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 16.

In artikel 353-8, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «hoofdstuk 2» vervangen door de woorden «hoofdstuk 4».

2° À l'alinéa 2, les mots «d'un enfant, d'un mineur prolongé ou d'un interdit» sont remplacés par les mots «d'un enfant ou d'une personne protégée en vertu de l'article 404».

Art. 13.

À l'article 348-5 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 1^{er}, les mots «Lorsque la filiation d'un enfant ou d'un interdit n'est pas établie ou lorsque le père et la mère d'un enfant ou d'un interdit ou le seul parent à l'égard duquel sa filiation est établie» sont remplacés par les mots «Lorsque la filiation d'un enfant ou d'une personne protégée en vertu de l'article 404 n'est pas établie ou lorsque le père et la mère ou le seul parent à l'égard duquel sa filiation est établie».

2° Dans l'alinéa 2, les mots «ou de la personne protégée en vertu de l'article 404» sont insérés entre les mots «du mineur» et «, le consentement est donné».

Art. 14.

À l'article 348-6, alinéa 1^{er}, du Code civil, les mots «, d'un mineur prolongé ou d'un interdit» sont remplacés par les mots «ou d'une personne protégée en vertu de l'article 404».

Art. 15.

À l'article 348-7 du même Code, les mots «d'un enfant, d'un interdit ou d'un mineur prolongé» sont remplacés par les mots «d'un enfant ou d'une personne protégée en vertu de l'article 404».

Art. 16.

À l'article 353-8, alinéa 2, du même Code, les mots «chapitre 2» sont remplacés par les mots «chapitre 4».

Art. 17.

In artikel 353-9, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «hoofdstuk 2» vervangen door de woorden «hoofdstuk «4».

Art. 18.

In artikel 353-11 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «persoon die op grond van artikel 404 is beschermd».

Art. 19.

In artikel 354-2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «hoofdstuk 2» vervangen door de woorden «hoofdstuk «4».

Art. 20.

Aan artikel 372 van het Burgerlijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd, luidende:

«Het kan nadien op grond van artikel 404-2 onder hun gezag worden gelaten of teruggeplaatst.»

Art. 21.

In artikel 375 van het Burgerlijk Wetboek wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd, luidende:

«De enige ouder onder wiens gezag het kind is gelaten of werd teruggeplaatst op grond van artikel 404-2, laatste lid, oefent dit gezag alleen uit.»

Art. 22.

In artikel 378 van het Burgerlijk Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1, eerste lid worden de woorden «410, § 1, 1° tot 6°, 8°, 9° en 11° tot 14°» vervangen door de woorden «428-1, 1° tot 6°, 8°, 9° tot 14° en artikel 429-4, 3° en 4°».

2° In § 2 wordt het artikel «410, § 1, 7°» vervangen door het artikel «428-1, 7°».

Art. 17.

À l'article 353-9, alinéa 2, du même Code, les mots «chapitre 2» sont remplacés par les mots «chapitre 4».

Art. 18.

À l'article 353-11 du même Code, les mots «d'un interdit» sont remplacés par les mots «d'une personne protégée en vertu de l'article 404».

Art. 19.

À l'article 354-2, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «chapitre 2» sont remplacés par les mots «chapitre 4».

Art. 20.

À l'article 372 du même Code, il est ajouté un alinéa 2, libellé comme suit:

«Il peut ensuite être laissé ou remplacé sous leur autorité sur la base de l'article 404-2.»

Art. 21.

Dans l'article 375 du même Code, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«L'unique parent sous l'autorité duquel l'enfant a été laissé ou remplacé sur la base de l'article 404-2, dernier alinéa, exerce seul cette autorité.»

Art. 22.

À l'article 378 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «l'article 410, § 1^{er}, 1° à 6°, 8°, 9° et 11° à 14°» sont remplacés par les mots «l'article 428-1, 1° à 6°, 8°, 9° à 14° et à l'article 429-4, 3° et 4°».

2° Au § 2, les mots «l'article 410, § 1^{er}, 7°» sont remplacés par les mots «l'article 428-1, 7°».

Art. 23.

Het opschrift van boek 1, titel X, van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Titel X – Minderjarigheid en meerderjarigheid»

Art. 24.

Het opschrift van boek 1, titel X, hoofdstuk 1, van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk 1 – Begrippen»

Art. 25.

Artikel 388 Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidend:

«De meerderjarigheid is vastgesteld op de volle leeftijd van achttien jaren; op die leeftijd is men bekwaam tot alle handelingen van het burgerlijke leven.»

Art. 26.

Hoofdstuk 3 – Ontvoogding van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek wordt het hoofdstuk 2 van die titel met hetzelfde opschrift, houdende de artikelen 389 tot 399.

Art. 27.

Artikel 476 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 389 van dat Wetboek.

Art. 28.

Artikel 477 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 390 van dat Wetboek.

Art. 29.

Artikel 478 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 391 van dat Wetboek.

Art. 30.

Artikel 479 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 392 van dat Wetboek.

Art. 23.

L'intitulé du livre 1^{er}, titre X, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant:

«Titre X – De la minorité et de la majorité»

Art. 24.

L'intitulé du livre 1^{er}, titre X, chapitre 1^{er}, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant:

«Chapitre 1^{er} – Notions»

Art. 25.

L'article 388 du même Code est complété par un alinéa 2, libellé comme suit:

«La majorité est fixée à l'âge de dix-huit ans accomplis; à cet âge, on est capable d'effectuer tous les actes de la vie civile.»

Art. 26.

Le chapitre 3 – De l'émancipation du livre 1^{er}, titre X du même Code devient le chapitre 2 de ce titre avec le même intitulé, contenant les articles 389 à 399.

Art. 27.

L'article 476 du même Code en devient l'article 389.

Art. 28.

L'article 477 du même Code en devient l'article 390.

Art. 29.

L'article 478 du même Code en devient l'article 391.

Art. 30.

L'article 479 du même Code en devient l'article 392.

Art. 31.

Artikel 480 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 393 van dat Wetboek.

Art. 32.

Artikel 481 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 394 van dat Wetboek.

Art. 33.

Artikel 482 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 395 van dat Wetboek.

Art. 34.

Artikel 483 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 396 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het artikel «410, § 1» vervangen wordt door het artikel «428-1».

Art. 35.

Artikel 484 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 397 van dat Wetboek.

Art. 36.

Artikel 485 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 398 van dat Wetboek.

Art. 37.

Artikel 486 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 399 van dat Wetboek.

Art. 38.

Een nieuw hoofdstuk 3 wordt ingevoegd in boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek, waarvan het opschrift luidt:

«Hoofdstuk 3 – Beschermde personen»

Art. 31.

L'article 480 du même Code en devient l'article 393.

Art. 32.

L'article 481 du même Code en devient l'article 394.

Art. 33.

L'article 482 du même Code en devient l'article 395.

Art. 34.

À l'article 483 du même Code, qui en devient l'article 396, les mots «410, § 1^{er}» sont remplacés par le mot «428-1».

Art. 35.

L'article 484 du même Code en devient l'article 397.

Art. 36.

L'article 485 du même Code en devient l'article 398.

Art. 37.

L'article 486 du même Code en devient l'article 399.

Art. 38.

Dans le livre 1^{er}, titre X, du même Code, il est inséré un chapitre 3, libellé comme suit:

«Chapitre 3 – Des personnes protégées».

Art. 39.

In dit hoofdstuk 3 wordt een afdeling 1 ingeschreven, waarvan het opschrift luidt:

«Afdeling 1. — Toepassingsgebied»

Art. 40.

In deze afdeling 1 wordt een artikel 400 ingeschreven, luidend:

«Art. 400-1. — De meerderjarige die wegens een stoornis in zijn lichamelijke of geestesvermogens geheel of gedeeltelijk, zij het tijdelijk, niet in staat is zijn persoon te leiden of zijn goederen te beheren, wordt onder bescherming geplaatst.

Bescherming wegens een stoornis in de lichamelijke vermogens is maar mogelijk voor zover die verhindert dat de beschermde persoon zijn wil vormt, te kennen geeft of uitvoert.

Als stoornis in de geestesvermogens wordt beschouwd: de gebrekkige ontwikkeling van of de handicap of ziekelijke stoornis in de geestesvermogens.

Art. 400-2. — Een minderjarige kan in dezelfde omstandigheden onder bescherming worden geplaatst indien zijn toestand laat uitschijnen dat hij bij zijn meerderjarigheid onder bescherming zal moeten worden geplaatst of indien zijn toestand hem ongeschikt maakt tot uitoefening van de rechten die aan minderjarigen vanaf de volle leeftijd van twaalf jaar toekomen.

Art. 400-3. — Een beschermingsmaatregel over de goederen kan worden bevolen indien een meerderjarige zichzelf of zijn onderhoudsgerechtigden wegens verkwisting behoeftig dreigt te maken.»

Art. 41.

In dezelfde afdeling I wordt een artikel 401 ingeschreven, luidend:

«Art. 401. — Personen worden door de wet beschermd indien en slechts voor zover dit voor de bescherming van hun belangen noodzakelijk is.

Personen worden door de rechter beschermd indien en slechts voor zover de informele bescherming niet volstaat.»

Art. 39.

Dans le chapitre 3, il est inséré une section 1^{er}, intitulée comme suit:

«Section 1^{er} — Champ d'application»

Art. 40.

Dans la section 1^{er}, il est inséré un article 400, libellé comme suit:

«Art. 400-1. — Le majeur qui, par suite d'un trouble de ses capacités physiques ou mentales, n'est pas totalement ou partiellement, fût-ce de manière temporaire, en état de gérer sa personne ou ses biens, est placé sous protection.

La protection pour cause de trouble des capacités physiques n'est possible que si le trouble empêche la personne protégée de former sa volonté, de la faire connaître ou de l'exécuter.

Est considéré comme trouble des capacités mentales, le développement déficient, le handicap ou le trouble pathologique des capacités mentales.

Art. 400-2. — Un mineur peut être placé sous protection dans les mêmes circonstances si son état donne à penser qu'à sa majorité, il devra être placé sous protection ou si son état le rend incapable d'exercer les droits reconnus aux mineurs à partir de l'âge de douze ans accomplis.

Art. 400-3. — Une mesure de protection des biens peut être ordonnée si un majeur risque, par prodigalité, de se mettre lui-même ou de mettre ses créanciers alimentaires dans un état de besoin.»

Art. 41.

Un article 401, libellé comme suit, est inséré dans la même section:

«Art. 401. — Les personnes sont protégées par la loi si et seulement dans la mesure où leur protection est nécessaire pour la protection de leurs intérêts.

Les personnes sont protégées par le juge si et seulement dans la mesure où leur protection informelle ne suffit pas.»

Art. 42.

In het nieuwe hoofdstuk 3 van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek wordt een afdeling 2 ingeschreven, waarvan het opschrift luidt:

«Afdeling 2. — Informele bescherming».

Art. 43.

In deze afdeling 2 wordt een artikel 402 ingeschreven, luidend:

«Art. 402-1. — De bijzondere of algemene lastgeving die door een handelingsbekwame en wilsgeschikte persoon werd verleend, eindigt niet van rechtswege wanneer de lastgever in de toestand bedoeld in artikel 400-1 komt te verkeren.

De lasthebber is er in dat geval toe gehouden die lastgeving aan te melden bij de vrederechter. Die aanmelding kan ook gebeuren door de lastgever, elke belanghebbende of de procureur des Konings.

Stelt de vrederechter vast dat de lastgever in de bedoelde toestand verkeert, dan maakt hij toepassing van artikel 402-3 of, in voorkomend geval, van artikel 404. Ingeval de lasthebber een instelling, of bestuurs- of personeelslid van die instelling, is waar de beschermde persoon verblijft, maakt de vrederechter toepassing van artikel 404.

De bepalingen van hoofdstuk 10 van boek 4 van deel IV van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

Vanaf de indiening van het verzoekschrift tot aan de beslissing van de vrederechter, is de lasthebber, binnen de grenzen van de lastgeving, slechts bevoegd tot de handelingen die de voogd alleen optredend mag stellen.

Art. 402-2. — § 1. Eenieder die daartoe handelingsbekwaam en wilsgeschikt is, kan een bijzondere of algemene lasthebber aanduiden voor het geval hij zou verkeren in de toestand bedoeld in artikel 400-1.

De instelling en de bestuurs- of personeelsleden van die instelling waar de beschermde persoon verblijft, kunnen evenwel niet tot lasthebber worden aangeduid.

De lastgeving wordt gesloten ten overstaan van de vrederechter van de woonplaats van de lastgever en subsidiair van zijn verblijfplaats of ten overstaan van een notaris.

Binnen vijftien dagen na het afsluiten van de overeenkomst laat de griffier of de notaris deze opnemen in een centraal register dat wordt bijgehouden door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake oprichting, beheer en raadpleging van het centraal register. De

Art. 42.

Il est inséré, dans le nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X, du même Code, une section 2, intitulée:

«Section 2. — Protection informelle».

Art. 43.

Il est inséré, dans cette section, un article 402, libellé comme suit:

«Art. 402-1. — Le mandat particulier ou général accordé par une personne capable et consciente n'expire pas de plein droit lorsque le mandant se trouve dans la situation visée à l'article 400-1.

Dans ce cas, le mandataire est tenu de déclarer ce mandat au juge de paix. Cette déclaration peut également être effectuée par le mandant, toute partie intéressée ou le procureur du Roi.

Si le juge de paix constate que le mandant se trouve dans la situation susvisée, il applique l'article 402-3 ou, le cas échéant, l'article 404. Si le mandataire est un établissement où la personne protégée réside, ou un dirigeant voire un membre du personnel de cet établissement, le juge de paix applique l'article 404.

Les dispositions du chapitre 10 du livre 4 de la partie IV du Code judiciaire sont d'application.

À compter du dépôt de la requête, et jusqu'à la décision du juge de paix, le mandataire n'est compétent, dans les limites du mandat, que pour les actes relevant uniquement du tuteur.

Art. 402-2. — § 1^{er}. Toute personne capable et consciente peut désigner un mandataire particulier ou général pour le cas où elle se trouverait dans la situation visée à l'article 400-1.

L'établissement et les dirigeants ou membres du personnel de l'établissement où la personne protégée réside, ne peuvent toutefois pas être désignés comme mandataires.

Le mandat est conclu devant le juge de paix du domicile du mandant et, subsidiairement, de son lieu de résidence ou devant un notaire.

Dans les quinze jours suivant la conclusion de cet accord, le greffier ou le notaire le fait enregistrer dans un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge.

Le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central. Le Roi détermine les

Koning bepaalt welke autoriteiten gratis toegang hebben. De Koning bepaalt het tarief van de kosten voor de opneming van de overeenkomsten.

Vooraleer de vrederechter handelt zoals bepaald in § 2, moet de griffier nagaan of in het vierde lid bedoeld register een overeenkomst werd opgenomen. In dat geval, laat hij door de notaris of de vrederechter, ten overstaan van wie de overeenkomst werd gesloten, een eensluidend verklaard uittreksel verzenden.

Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en derde lid de verklaring herroepen en desgevallend een nieuwe lasthebber aanduiden. Er wordt voorts gehandeld zoals bepaald in de vorige leden. De vrederechter of notaris voor wie de herroeping plaatsheeft, stelt de vrederechter of notaris ten overstaan van wie de oorspronkelijke verklaring werd afgelegd, hiervan in kennis. Deze laatste vermeldt de wijziging op de oorspronkelijke akte.

§ 2. Komt de lastgever te verkeren in de toestand bedoeld in § 1, dan deelt de lasthebber de aanvaarding van zijn opdracht binnen de acht dagen mee aan de vrederechter.

De lastgeving vangt aan na de beslissing van de vrederechter die toepassing maakt van artikel 402-3.

Aanvaardt de lasthebber zijn opdracht niet, dan verzoekt hij de vrederechter een rechterlijke bescherming te organiseren.

De rechter kan ook toepassing maken van artikel 404.

De bepalingen van hoofdstuk 10 van boek 4 van deel 4 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

Art. 402-3. — In de gevallen bedoeld in de artikelen 402-1 en 402-2 doet de lasthebber overeenkomstig de artikelen 431 tot 440 rekenschap en verantwoording aan de vrederechter en aan de beschermde persoon, tenzij de vrederechter vaststelt dat die onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.

Heeft de beschermde persoon verschillende lasthebbers aangeduid, dan worden geschillen tussen hen door de vrederechter op verzoek beslecht.

Art. 402-4. — De beschermde persoon kan de lastgeving na toepassing van artikel 402-1 of 402-2 niet herroepen dan na machtiging door de vrederechter.

Art. 402-5. — De bepalingen van artikel 402 gelden onverminderd de bijzondere bepalingen van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.».

autorités qui ont accès gratuitement au registre central. Le Roi fixe le tarif des frais pour l'enregistrement de ces accords.

Avant d'agir tel que prévu au § 2, le greffier doit vérifier si l'accord a été enregistré dans le registre visé à l'alinéa 4. Dans ce cas, il demande au notaire ou au juge de paix chez qui l'accord a été conclu de lui envoyer un extrait conforme de l'accord.

Chacun peut à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1^{er} et 3, révoquer la déclaration et désigner, le cas échéant, un nouveau mandataire. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents. Le juge de paix ou le notaire devant qui la révocation a eu lieu en informe le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration initiale a été faite. Ce dernier mentionne la modification sur l'acte original.

§ 2. Si le mandant se trouve dans une situation visée au § 1^{er}, le mandataire communique dans les huit jours l'acceptation de sa mission au juge de paix.

Le mandat commence lorsque le juge de paix a rendu sa décision en application de l'article 402-3.

Si le mandataire n'accepte pas sa mission, le juge de paix tente d'organiser une protection juridictionnelle.

Le juge peut également appliquer l'article 404.

Les dispositions de la partie 4, livre 4, chapitre 10, du Code judiciaire sont d'application.

Art. 402-3. — Dans les cas visés aux articles 402-1 et 402-2, le mandataire rend compte et fait reddition de compte au juge de paix et à la personne protégée, conformément aux articles 431 à 440, à moins que le juge de paix constate que celle-ci ne jouit pas du discernement suffisant.

Si la personne protégée a désigné plusieurs mandataires, les différends entre ces derniers sont réglés, sur requête, par le juge de paix.

Art. 402-4. — La personne protégée ne peut révoquer le mandat, après application de l'article 402-1 ou 402-2, que moyennant une autorisation du juge de paix.

Art. 402-5. — Les dispositions de l'article 402 s'appliquent sans préjudice des dispositions spéciales de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.».

Art. 44.

In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 403 ingeschreven, luidend:

«Art. 403. — Bij gebreke van beschikbare lasthebber en onverminderd artikel 220, kunnen voor de meerderjarige bedoeld in artikel 400-1 de bevoegdheden van de alleen optredende voogd worden uitgeoefend door de echtgenoot, de wettelijke samenwonende partner, voor zover de beschermde persoon met hen samenleeft, of de persoon met wie de beschermde persoon een feitelijk gezin vormt.

Indien deze persoon dat niet wenst te doen of ontbreekt, worden de rechten in dalende volgorde uitgeoefend door een meerderjarig kind, een ouder, een meerderjarige broer of zus.

Indien ook een dergelijke persoon dat niet wenst te doen of ontbreekt, kan een andere naaste die bevoegdheden uitoefenen.

Geschillen tussen voornoemde personen worden door de vrederechter op verzoek beslecht. De vrederechter kan toepassing maken van artikel 404.

De artikelen 1372 tot 1375 zijn op deze vertegenwoordiging van toepassing.»

Art. 45.

In het nieuwe hoofdstuk 3 van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek wordt een afdeling 3 ingeschreven, waarvan het opschrift luidt:

«Afdeling 3. — Rechterlijke bescherming»

Art. 46.

In deze afdeling 3 wordt een artikel 404 ingeschreven, luidend:

«Art. 404-1. — De vrederechter kan in de gevallen van artikel 400 een beschermingsmaatregel van onbekwaamheid bevelen wanneer en in de mate hij vaststelt dat dit noodzakelijk is en dat de bestaande wettelijke of informele bescherming niet volstaat.

Art. 404-2. — De vrederechter bepaalt de handelingen of categorieën van handelingen in verband met de persoon of de goederen waarvoor de beschermde persoon onbekwaam is om ze te stellen met inachtneming van de persoonlijke omstandigheden, van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen en van de gezondheidstoestand van de beschermde persoon.

Art. 44.

Dans la même section, il est inséré un article 403, libellé comme suit:

«Art. 403. — À défaut de mandataire disponible et sans préjudice de l'article 220, les compétences du tuteur agissant seul pour le majeur visé à l'article 400-1 peuvent être exercées par le conjoint, le partenaire cohabitant légal, pour autant que la personne protégée habite avec eux, ou par la personne avec laquelle la personne protégée vit maritalement.

Si cette personne ne le souhaite pas ou si elle fait défaut, les droits sont exercés, en ordre décroissant, par un enfant majeur, un parent, un frère ou une soeur majeurs.

Si une telle personne ne souhaite pas non plus intervenir ou si elle fait défaut, un autre proche peut exercer ces compétences.

Les litiges nés entre les personnes précitées sont tranchés sur demande par le juge de paix. Le juge de paix peut faire application de l'article 404.

Les articles 1372 à 1375 sont applicables à cette représentation.»

Art. 45.

Dans le nouveau chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X du même Code, il est inséré une section III, intitulée:

«Section 3. — Protection judiciaire»

Art. 46.

Il est inséré, dans cette section, un article 404, libellé comme suit:

«Art. 404-1. — Le juge de paix peut, dans les cas visés à l'article 400, ordonner une mesure de protection de l'incapable lorsque et dans la mesure où il en constate la nécessité et l'insuffisance de la protection légale ou informelle existante.

Art. 404-2. — Le juge de paix décide, en tenant compte des circonstances personnelles, de la nature et de la composition des biens à gérer, ainsi que de l'état de santé de la personne protégée, quels sont les actes ou catégories d'actes en rapport avec la personne ou les biens que la personne protégée est incapable de poser.

Bij gebreke van aanwijzingen is de beschermde persoon onbekwaam voor alle handelingen van het burgerlijke leven. In dit geval kan de vrederechter het kind, op verzoek van de moeder en de vader of van een van hen, onder hun ouderlijk gezag laten of daar opnieuw onder plaatsen.

Art. 404-3. — De vrederechter kan de handelingen of categorieën van handelingen in verband met de persoon of de goederen aanwijzen die de beschermde persoon maar kan stellen met bijstand van zijn voogd.

Bij gebreke van aanwijzingen mag de beschermde persoon niet zonder bijstand de handelingen stellen waarvoor de voogd moet worden gemachtigd.»

Art. 47.

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 405 ingeschreven, luidend:

«Art. 405-1. — De beschermingsmaatregel van onbekwaamheid heeft zijn gevolgen vanaf de dag van het vonnis.

Alle handelingen die daarna worden verricht door de onbekwame, of zonder de bijstand van de voogd, zijn nietig. De artikelen 1304 tot 1315 zijn van toepassing.

Art. 405-2. — Elke handeling die voor de rechterlijke beschermingsmaatregel is verricht, kan worden vernietigd, indien de oorzaak van de maatregel kennelijk bestond ten tijde dat die handelingen zijn verricht.

Art. 405-3. — Na iemands dood kunnen de door hem om baat verrichte handelingen niet worden betwist op grond van een stoornis in de geestesvermogens of de lichamelijke vermogens, dan voor zover de rechterlijke bescherming was uitgesproken of gevorderd voor zijn overlijden, tenzij het bewijs van de stoornis uit de betwiste handeling zelf voortvloeit.»

Art. 48.

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 406 ingeschreven, luidende:

«Art. 406. — De vrederechter kan te allen tijde, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de beschermde persoon of diens voogd of van elke belanghebbende evenals van de procureur des Konings, bij een gemotiveerde beschikking, een einde maken aan de bescherming of de inhoud ervan wijzigen. In voorkomend geval herkrijgt de beschermde persoon zijn bekwaamheid vanaf de dag van het vonnis.

À défaut d'indications, la personne protégée est incapable pour la totalité des actes de la vie civile. Dans ce cas, le juge de paix peut, à la demande de la mère et du père ou de l'un d'eux, laisser ou placer à nouveau l'enfant sous l'autorité parentale de ceux-ci.

Art. 404-3. — Le juge de paix peut désigner les actes ou catégories d'actes en rapport avec la personne ou les biens que la personne protégée ne peut accomplir sans l'assistance de son tuteur.

En l'absence d'indications, la personne protégée ne peut pas poser sans assistance les actes pour lesquels le tuteur doit avoir une autorisation.»

Art. 47.

Un article 405, libellé comme suit, est inséré dans la même section 3:

«Art. 405-1. — La mesure de protection que constitue l'incapacité aura son effet du jour du jugement. Tous actes passés postérieurement par l'incapable, ou sans l'assistance du tuteur, seront nuls. Les articles 1304 à 1315 sont d'application.

Art. 405-2. — Tout acte antérieur à la mesure de protection judiciaire pourra être annulé, si la cause de la mesure existait notoirement à l'époque où ces actes ont été faits.

Art. 405-3. — Après la mort d'un individu, les actes par lui faits pour réaliser un profit ne pourront être attaqués pour cause de trouble des facultés mentales qu'autant que la protection judiciaire aurait été prononcée ou provoquée avant son décès, à moins que la preuve du trouble ne résulte de l'acte même qui est attaqué.»

Art. 48.

Dans la même section, il est inséré un article 406, libellé comme suit:

«Art. 406. — Le juge de paix peut, à tout moment, par une ordonnance motivée, soit d'office, soit à la demande de la personne protégée ou de son tuteur ou de tout intéressé, ainsi que du procureur du Roi, mettre fin à la protection ou en modifier le contenu. Le cas échéant, la personne protégée voit sa capacité rétablie à partir du jour du jugement.

De beschermingsmaatregel eindigt van rechtswege in geval van overlijden van de beschermde persoon.».

Art. 49.

Hoofdstuk 2 – Voogdij van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek wordt hoofdstuk 4 van dezelfde titel.

Art. 50.

Artikel 389 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 407-1 van dat Wetboek, met dien verstande dat aan dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In het tweede lid worden de woorden «Tenzij de voogdij voortvloeit uit een gerechtelijke onbekwaamverklaring, uit een verlengde minderjarigheid» vervangen door de woorden «Tenzij de onmogelijkheid voortvloeit uit een rechterlijke beschermingsmaatregel over de persoon»;

2° In hetzelfde lid wordt het artikel «1236bis» vervangen door het artikel «1237».

3° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 407-2 en 407-3, luidende:

«Art. 407-2. — De voogdij over beschermde personen ontstaat wanneer de vrederechter:

- een beschermingsmaatregel van onbekwaamheid beveelt, een vertegenwoordiger moet worden aangeduid en de meerderjarige, in het geval van artikel 404-2, niet onder ouderlijk gezag kan worden geplaatst, of
- gelast dat de plaatsing onder ouderlijk gezag bedoeld in artikel 404-2 in het belang van de beschermde persoon wordt vervangen door de voogdij.

Art. 407-3. Behoudens andersluidende bepaling wordt de voor de toepassing van dit hoofdstuk als pupil beschouwd: de persoon over wie de voogdij ontstaat zoals bedoeld in de artikelen 407-1 of 407-2.»

Art. 51.

Artikel 390 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 408 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In het eerste lid:

- worden de woorden «Onverminderd artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek en» ingevoegd voor het woord «Behoudens»;

La mesure de protection prend fin de plein droit en cas de décès de la personne protégée.».

Art. 49.

Le chapitre 2 – De la tutelle, du livre^{1er}, titre X, du même Code devient le chapitre 4 du même titre.

Art. 50.

À l'article 389 du même Code, qui en devient l'article 407-1, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, les mots «À moins qu'elle ne résulte de l'interdiction judiciaire, de la minorité prolongée» sont remplacés par les mots «À moins qu'elle ne résulte d'une mesure de protection judiciaire de la personne»;

2° au même alinéa, les mots «l'article 1236bis» sont remplacés par les mots «l'article 1237»;

3° l'article est complété par un article 407-2 et un article 407-3, libellés comme suit:

«Art. 407-2. — La tutelle des personnes protégées s'ouvre lorsque le juge de paix:

- ordonne la mesure de protection que constitue l'incapacité, qu'un représentant doit être désigné et que le majeur, dans le cas de l'article 404-2, ne peut pas être placé sous autorité parentale ou
- ordonne que le placement sous autorité parentale visé à l'article 404-2 soit remplacé par la tutelle dans l'intérêt de la personne protégée.

Art. 407-3. Sauf disposition contraire, est considérée comme pupille pour l'application du présent chapitre: la personne qui fait l'objet de la tutelle visée aux articles 407-1 ou 407-2.»

Art. 51.

À l'article 390 du même Code, qui en devient l'article 408, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 1^{er}:

- les mots «Sans préjudice de l'article 628, 3°, du Code judiciaire et» sont insérés avant les mots «Sous réserve de»;

– wordt het woord «minderjarige» telkens vervangen door het woord «pupil»;

2° In het tweede lid worden de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «Het vredege-recht»;

3° In het derde lid worden de woorden «het kind» vervangen door de woorden «de pupil».

Art. 52.

Artikel 391 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 409 van dat Wetboek, met dien verstande dat in het eerste lid van dat artikel het woord «minderjarige» vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 53.

Artikel 392 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 410-1 van dat Wetboek, met dien verstande dat aan dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° Tussen het eerste en tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend:

«Hij kan in hetzelfde testament of dezelfde verklaring de beginselen bedoeld in artikel 423-1 bepalen.»

2° Na het huidige tweede lid worden een derde en vierde lid ingevoegd, luidend:

«Binnen vijftien dagen na het afleggen van voormelde verklaring laat de griffier of de notaris deze verklaring opnemen in een centraal register dat wordt bijgehouden door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake oprichting, beheer en raadpleging van het centraal register. De Koning bepaalt welke autoriteiten gratis toegang hebben. De Koning bepaalt het tarief van de kosten voor de opneming van de verklaringen.»

3° Het huidige vijfde lid wordt opgeheven.

4° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 410-2, 410-3 en 410-4, luidende:

«Art. 410-2. — Eenieder kan ten overstaan van de vrederechter van zijn woonplaats en subsidiair van zijn verblijfplaats of ten overstaan van een notaris een verklaring afleggen waarin hij zijn voorkeur te kennen geeft omtrent de plaatsing onder ouderlijk gezag of de

– le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille»;

2° À l'alinéa 2, les mots «Le juge de paix» sont remplacés par les mots «La justice de paix»;

3° À l'alinéa 3, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 52.

À l'article 391 du même Code, qui devient l'article 409, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 53.

À l'article 392 du même Code, qui en devient l'article 410-1, sont apportées les modifications suivantes:

1° Un nouvel alinéa, libellé comme suit, est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Il peut, dans le même testament ou la même déclaration, définir les principes visés à l'article 423-1.»

2° Un alinéa 3 et un alinéa 4, libellés comme suit, sont insérés après l'alinéa 2 actuel:

«Dans les quinze jours suivant le dépôt de la déclaration susvisée, le greffier ou le notaire fait enregistrer ladite déclaration dans un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge.

Le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central. Le Roi détermine les autorités qui ont accès gratuitement au registre central. Le Roi fixe le tarif des frais pour l'enregistrement des déclarations.»

3° L'alinéa 5 actuel est abrogé.

4° L'article est complété par les 410-2, 410-3 et 410-4, libellés comme suit:

«Art. 410-2. — Chacun peut faire, devant le juge de paix de sa résidence et, subsidiairement, de son domicile ou devant un notaire, une déclaration dans laquelle il indique sa préférence en ce qui concerne le placement sous autorité parentale ou le(s) tuteur(s) à désigner si

aan te wijzen voogd of voogden indien de vrederechter een beschermingsmaatregel van onbekwaamheid zou bevelen.

In dezelfde verklaring kunnen de beginselen bedoeld in artikel 423-1 worden bepaald.

Van deze verklaring wordt een proces-verbaal of een authentieke akte opgesteld. Het proces-verbaal wordt medeondertekend door de persoon die de verklaring heeft afgelegd. De vrederechter kan zich op verzoek en op kosten van de verzoeker, zelfs buiten zijn kanton, naar diens woonplaats of verblijfplaats begeven om een verklaring op te nemen.

Binnen vijftien dagen na het afleggen van voormelde verklaring laat de griffier of de notaris deze verklaring opnemen in een centraal register dat wordt bijgehouden door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake oprichting, beheer en raadpleging van het centraal register. De Koning bepaalt welke autoriteiten gratis toegang hebben. De Koning bepaalt het tarief van de kosten voor de opneming van de verklaringen.

Vooraleer de vrederechter de beschermingsmaatregel van onbekwaamheid beveelt, moet de griffier nagaan of in het tweede lid bedoeld register een verklaring werd opgenomen. In dat geval, laat hij door de notaris of de vrederechter, bij wie de verklaring werd afgelegd, een eensluidend verklaard uittreksel verzenden.

Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en tweede lid de verklaring herroepen en desgevallend een nieuwe voorkeur uitdrukken. Er wordt voorts gehandeld zoals bepaald in de vorige leden. De vrederechter of notaris voor wie de herroeping plaatsheeft, stelt de vrederechter of notaris voor wie de oorspronkelijke verklaring werd afgelegd, hiervan in kennis. Deze laatste vermeldt de wijziging op de oorspronkelijke akte.

Art. 410-3. — De in artikel 403, eerste en tweede lid, bedoelde persoon of de lasthebber die als voogd werd aangesteld, kan ten overstaan van de vrederechter een verklaring afleggen waarin de voorkeur te kennen wordt gegeven over de aan te wijzen voogd indien het mandaat door hem of haar niet zelf verder kan worden uitgeoefend. Van deze verklaring wordt een proces-verbaal opgesteld, dat onmiddellijk bij het dossier bedoeld in artikel 1238 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gevoegd.

Telkens wanneer de vrederechter een voogd aanstelt ter vervanging of opvolging van de voogd bedoeld in het voorgaande lid, moet hij vooraf nagaan of in het dossier een verklaring werd opgenomen.

le juge de paix prononçait la mesure de protection que constitue l'incapacité.

Les principes visés à l'article 423-1 peuvent être définis dans la même déclaration.

Il est dressé procès-verbal ou il est établi un acte authentique de cette déclaration. Le procès-verbal est contresigné par la personne qui a fait la déclaration. Le juge de paix peut se rendre à la résidence ou au domicile du demandeur, même en dehors de son canton, à la demande et aux frais de ce dernier, afin d'enregistrer une déclaration.

Dans les quinze jours suivant le dépôt de la déclaration susvisée, le greffier ou le notaire fait enregistrer ladite déclaration dans un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge.

Le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central. Le Roi détermine les autorités qui ont accès gratuitement au registre central. Le Roi fixe le tarif des frais pour l'enregistrement des déclarations.

Avant que le juge de paix ne prononce la mesure de protection que constitue l'incapacité, le greffier doit vérifier si la déclaration a été enregistrée dans le registre visé à l'alinéa 2. Dans ce cas, il demande au notaire ou au juge de paix chez qui la déclaration a été faite de lui envoyer un extrait conforme de la déclaration.

Chacun peut, à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1^{er} et 2, révoquer la déclaration et exprimer, le cas échéant, une nouvelle préférence. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents. Le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration est révoquée en informe le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration initiale a été faite. Ce dernier mentionne la modification sur l'acte original.

Art. 410-3. — La personne visée à l'article 403, alinéas 1^{er} et 2, ou le mandataire désigné en tant que tuteur, peut déposer devant le juge de paix une déclaration dans laquelle il donne sa préférence quant au tuteur à désigner pour le cas où il ou elle ne peut plus exercer lui-même ou elle-même son mandat. Un procès-verbal de cette déclaration est établi et est directement joint au dossier visé à l'article 1238 du Code judiciaire.

Chaque fois que le juge de paix désigne un tuteur en remplacement ou succession du tuteur en fonction visé dans l'alinéa précédent, il devra vérifier s'il existe une déclaration dans le dossier.

Art. 410-4. — Indien de persoon die overeenkomstig de artikelen 410-1 tot 410-3 is aangewezen, de voogdij aanvaardt, homologeert de vrederechter de aanwijzing, tenzij ernstige redenen met betrekking tot het belang van de pupil, die nauwkeurig zijn omschreven in de gronden van de beschikking, uitsluiten dat de keuze wordt gevolgd.».

Art. 54.

Artikel 393 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 411 van dat Wetboek, met dien verstande dat dat artikel vervangen wordt als volgt:

«Indien van de mogelijkheden bedoeld in artikel 410 geen gebruik is gemaakt of indien het niet mogelijk was de gemaakte keuze te volgen, kiest de vrederechter zodra hij kennis heeft van het ontstaan van de voogdij, een voogd die geschikt is om zorg te dragen voor de persoon van de minderjarige, zijn goederen te beheren of de meerderjarige beschermde persoon in dat beheer bij te staan.

De vrederechter kiest als voogd over de minderjarige bij voorkeur een naast familielid.

De vrederechter kiest als voogd over de meerderjarige beschermde persoon bij voorkeur een van de in artikel 403, eerste en tweede lid, bedoelde personen of de lasthebber, rekening houdend met de persoonlijke omstandigheden, de aard en de samenstelling van het te beheren vermogen en de gezinstoestand van de meerderjarige beschermde persoon.».

Art. 55.

Artikel 394 van het Burgerlijk wetboek wordt het artikel 412 van dat Wetboek, met dien verstande dat de eerste twee leden van dat artikel vervangen worden als volgt:

«Indien de pupil twaalf jaar oud is, wordt hij door de vrederechter gehoord vooraleer deze een voogd benoemt of de aanwijzing van de voogd homologeert, tenzij de vrederechter vaststelt dat de pupil onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.

Hij hoort eveneens de echtgenoot, de wettelijke samenwonende partner, voor zover de pupil met hen samenleeft, of de persoon met wie de pupil een feitelijk gezin vormt alsook de meerderjarige familieleden in de dichtste graad, doch niet verder dan de derde graad, of doet hen tenminste oproepen.».

Art. 410-4. — Si la personne désignée conformément aux articles 410-1 à 410-3 accepte la tutelle, le juge de paix homologue la désignation, à moins que des raisons graves tenant à l'intérêt du pupille et précisées dans les motifs de l'ordonnance n'interdisent de suivre le choix.».

Art. 54.

L'article 393 du même Code, qui en devient l'article 411, est remplacé par la disposition suivante:

«S'il n'a pas été fait usage des possibilités prévues à l'article 410 ou si le choix opéré n'a pu être suivi, le juge de paix, dès l'ouverture de la tutelle, choisit un tuteur apte à prendre soin de la personne du mineur, à gérer ses biens ou à assister la personne protégée majeure dans cette gestion.

Le juge de paix choisit de préférence comme tuteur au mineur un membre de la famille proche.

Le juge de paix choisit de préférence, comme tuteur, à la personne protégée majeure, une des personnes visées à l'article 403, alinéas 1^{er} et 2, ou le mandataire, en tenant compte de la situation personnelle, de la nature et de la composition du patrimoine à gérer et de la situation familiale de la personne protégée majeure.».

Art. 55.

À l'article 394 du même Code, qui en devient l'article 412, les deux premiers alinéas sont remplacés par les alinéas suivants:

«Si le pupille est âgé de douze ans, le juge de paix l'entend avant de nommer le tuteur ou d'homologuer la désignation du tuteur, à moins qu'il constate que le pupille ne jouit pas d'une faculté de discernement suffisante.

Il entend également le conjoint, le cohabitant légal, pour autant que le pupille vive avec eux, ou la personne avec laquelle le pupille vit maritalement, ainsi que les membres de la famille majeurs du degré de parenté le plus proche, sans toutefois remonter plus loin que le troisième degré, ou du moins les fait convoquer.».

Art. 56.

Artikelen 395, §§ 1 en 2, van het Burgerlijk Wetboek worden de artikelen 413-1 en 413-2 van dat Wetboek, met dien verstande dat in die artikelen het woord «minderjarige» telkens vervangen wordt door het woord «pupil» en dat in het tweede lid van artikel 295, § 1, het woord «hem» vervangen wordt door het woord «de vrederechter».

Art. 57.

Artikel 396 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 414 van dat Wetboek.

Art. 58.

Artikel 397 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 415-1 van dat Wetboek, met dien verstande dat aan dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° Er wordt een 3° toegevoegd, luidende:

«bestuurs- of personeelsleden van de instelling waar de pupil verblijft.»

2° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 415-2, luidende:

«Art. 415-2. De Koning kan de uitoefening van de functie van voogd afhankelijk maken van bepaalde voorwaarden, onder meer om het aantal personen te beperken waarover men voogd kan zijn.»

Art. 59.

Artikel 398 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 416 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het woord «minderjarige» telkens vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 60.

Artikel 399 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 417 van dat Wetboek.

Art. 61.

Artikel 400 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 418 van dat Wetboek.

Art. 56.

Les articles 395, §§ 1^{er} et 2, du même Code en deviennent les articles 413-1 et 413-2, étant entendu que, dans ce dernier article, le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille».

Art. 57.

L'article 396 du même Code en devient l'article 414.

Art. 58.

À l'article 397 du même Code, qui en devient l'article 415-1, sont apportées les modifications suivantes:

1° Il est ajouté un 3°, libellé comme suit:

«les dirigeants ou les membres du personnel de l'institution où réside le pupille.»

2° L'article est complété par un article 415-2, libellé comme suit:

«Art. 415-2. Le Roi peut subordonner l'exercice de la fonction de tuteur à certaines conditions, notamment en limitant le nombre de personnes dont on peut être le tuteur.»

Art. 59.

À l'article 398 du même Code, qui en devient l'article 416, le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille».

Art. 60.

L'article 399 du même Code en devient l'article 417.

Art. 61.

L'article 400 du même Code en devient l'article 418.

Art. 62.

Artikel 401 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 419 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het artikel «393» vervangen wordt door het artikel «411» en het artikel «391» door het artikel «409».

Art. 63.

Artikel 402 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 420 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In het tweede lid wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;

2° Het derde lid wordt vervangen als volgt:

«De artikelen 413, 414, eerste en tweede lid, 415-1, 1° en 2°, 416 en 417 zijn van toepassing op de toeziende voogd.»

Art. 64.

Artikel 403 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 421 van dat Wetboek, met dien verstande dat in het eerste lid van dat artikel de woorden «de opvoeding van de minderjarige of in het beheer van zijn goederen» vervangen worden door de woorden «zijn opdracht».

Art. 65.

Artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 422 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «of staat hem bij» ingevoegd tussen de woorden «minderjarige» en «wanneer de belangen»;

2° In het eerste en tweede lid wordt het woord «minderjarige» telkens vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 66.

Artikel 405 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 423 van dat Wetboek, met dien verstande dat dat artikel vervangen wordt als volgt:

Art. 62.

À l'article 401 du même Code, qui en devient l'article 419, les mots «l'article 393» sont remplacés par les mots «l'article 411» et les mots «l'article 391» par les mots «l'article 409».

Art. 63.

À l'article 402 du même Code, qui en devient l'article 420, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Les articles 413, 414, alinéas 1^{er} et 2, 415-1, 1° et 2°, 416 et 417 s'appliquent au subrogé tuteur.»

Art. 64.

À l'article 403 du même Code, qui en devient l'article 421, les mots «dans l'éducation du mineur ou dans la gestion des biens», figurant à l'alinéa 1^{er}, sont remplacés par les mots «en exécutant sa mission».

Art. 65.

À l'article 404 du même Code, qui en devient l'article 422, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «ou l'assiste» sont insérés entre les mots «le mineur» et les mots «lorsque les intérêts»;

2° aux alinéas 1^{er} et 2, le mot «mineur» est remplacé chaque fois par le mot «pupille».

Art. 66.

L'article 405 du même Code, qui en devient l'article 423, étant entendu que cet article est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 423-1. — De voogd draagt zorg voor de persoon van de pupil.

Hij voedt de minderjarige op overeenkomstig de beginselen waarvoor de ouders eventueel hebben gekozen, inzonderheid wat betreft de aangelegenheden bedoeld in artikel 374, tweede lid.

Hij draagt zorg voor de persoon van beschermde persoon overeenkomstig de beginselen waarvoor die eventueel heeft gekozen.

In overeenstemming met het onderscheidingsvermogen van de pupil, houdt hij passend rekening met de beginselen waarvoor deze kiest.

Een en ander geldt onverminderd artikel 425-1, 2°.

Art. 423-2. — De voogd vertegenwoordigt de minderjarige in alle burgerlijke handelingen.

Hij vertegenwoordigt de beschermde persoon of staat hem bij voor de handelingen die op grond van artikel 404 onder de beschermingsmaatregel van onbekwaamheid vallen.

Art. 423-3. — De voogd beheert de goederen van de pupil zoals een goede huisvader en is gehouden tot vergoeding van de schade die zou kunnen voortvloeien uit een slecht beheer.

De voogd besteedt de inkomsten van de pupil aan diens onderhoud en verzorging en vordert de toepassing van de sociale wetgeving in het belang van de pupil.

Hij stelt de beschermde persoon, na daarover met hem of met de toeziende voogd te hebben overlegd, de nodige sommen ter beschikking.

Een en ander geldt onverminderd hetgeen bij wet en verordening bepaald is omtrent de vergoeding van de kosten van onderhoud van de zieken, gehandicapten en bejaarden.

Art. 423-4. — De voogd kan zich in zijn opdracht laten bijstaan door personen die onder zijn verantwoordelijkheid handelen, na uitdrukkelijke machtiging van de vrederechter.

Art. 423-5. — In geval van een ernstige betwisting tussen de pupil en de voogd of in voorkomend geval de toeziende voogd, kan de pupil, op eenvoudig mondeling of schriftelijk verzoek, zich tot de procureur des Konings richten indien hij twaalf jaar oud is in zaken betreffende zijn persoon en indien hij vijftien jaar oud is in zaken betreffende zijn goederen.

De procureur des Konings wint alle nuttige inlichtingen in. Indien hij het verzoek gegrond acht, maakt hij de zaak bij verzoekschrift aanhangig bij de vrederechter opdat deze het geschil beslecht.

De vrederechter beslist na de pupil, de voogd en de toeziende voogd te hebben gehoord.»

«Art. 423-1. — Le tuteur prend soin de la personne du pupille.

Il l'éduque en se conformant aux principes éventuellement adoptés par les parents, notamment en ce qui concerne les questions visées à l'article 374, alinéa 2.

Il prend soin de la personne protégée en se conformant aux principes éventuellement adoptés par celle-ci.

En fonction de la faculté de discernement du pupille, il tient compte de manière appropriée des principes adoptés par celui-ci.

Toutes ces dispositions s'appliquent sans préjudice de l'article 425-1, 2°.

Art. 423-2. — Le tuteur représente le mineur dans tous les actes de la vie civile.

Il représente la personne protégée ou l'assiste pour les actes qui relèvent, en vertu de l'article 404, de la mesure de protection que constitue l'incapacité.

Art. 423-3. — Le tuteur gère les biens du pupille en bon père de famille et répond des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion.

Le tuteur emploie les revenus du pupille pour assurer l'entretien de celui-ci et lui dispenser des soins, et requiert l'application de la législation sociale dans l'intérêt du pupille.

Il met les sommes nécessaires à la disposition de la personne protégée après s'être concerté à ce sujet avec elle ou avec le subrogé tuteur.

Toutes ces dispositions s'appliquent sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives à la prise en charge des frais d'entretien des malades, des personnes handicapées et des personnes âgées.

Art. 423-4. — Le tuteur peut, dans sa mission, se faire assister de personnes qui agissent sous sa responsabilité, après autorisation expresse du juge de paix.

Art. 423-5. — En cas de conflit grave entre le pupille et le tuteur ou, le cas échéant, le subrogé tuteur, le pupille peut, sur simple demande écrite ou verbale, s'adresser au procureur du Roi s'il est âgé de douze ans dans les affaires relatives à sa personne et s'il est âgé de quinze ans dans les affaires relatives à ses biens.

Le procureur du Roi recueille tous les renseignements utiles. S'il estime la demande fondée, il saisit le juge de paix par requête afin qu'il tranche le différend.

Le juge de paix statue après avoir entendu le pupille, le tuteur et le subrogé tuteur.»

Art. 67.

Artikel 406, §§ 1 en 2, van het Burgerlijk Wetboek worden de artikelen 424-1 en 424-2 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° § 2, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden «en van de pupil indien hij vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.»

2° In § 2, vierde lid wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;

3° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 424-3, luidende:

«De voogd doet binnen een maand volgend op de kennisgeving van zijn benoeming verslag over de materiële levensvoorwaarden en de leefsituatie van de pupil en van de beginselen, bedoeld in artikel 423-1, betreffende de zorg over de persoon waarvan hij op de hoogte is.

Dit verslag wordt neergelegd in het procesdossier.»

Art. 68.

Artikel 407, §§1 tot 3, van het Burgerlijk Wetboek worden de artikelen 425-1, 425-2, 425-3 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In § 1:

– wordt de eerste zin vervangen als volgt: «Binnen een maand nadat de boedelbeschrijving en het verslag bij het procesdossier zijn gevoegd, bepaalt de vrederechter, na de voogd, de toeziende voogd en de pupil, als laatstgenoemde vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft, te hebben gehoord, bij een met redenen omklede beschikking»;

– wordt in 1° het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;

– wordt een 2° ingevoegd, luidende:

«de materiële levensvoorwaarden en de leefsituatie van de beschermde persoon alsook de beginselen volgens welke voor zijn persoon zorg zal worden gedragen. De vrederechter motiveert welke uitzonderlijke omstandigheden in voorkomend geval een afwijking rechtvaardigen van de beginselen bedoeld in artikel 423-1»;

Art. 67.

À l'article 406, §§ 1^{er} et 2, du même Code, qui en deviennent les articles 424-1 et 424-2, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2, alinéa 2 est complété par les mots «et du pupille s'il a atteint l'âge de quinze ans, à moins que le juge de paix constate qu'il ne jouit pas d'une faculté de discernement suffisante.»

2° au § 2, alinéa 4, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;

3° L'article est complété par un 424-3, libellé comme suit:

«Dans le mois qui suit la notification de sa nomination, le tuteur fait rapport des conditions de vie matérielles et de la situation du pupille et des principes prévus à l'article 423-1, relatifs aux soins à la personne dont il est informé.

Ledit rapport est versé au dossier de la procédure.»

Art. 68.

À l'article 407, §§ 1^{er} à 3, du même Code, qui en deviennent les articles 425-1, 425-2, 425-3, sont apportées les modifications suivantes:

1° Au § 1^{er}:

– la première phrase est remplacée par la phrase suivante: «Dans le mois qui suit le dépôt de l'inventaire et du rapport au dossier de la procédure, le juge de paix, après audition du tuteur, du subrogé tuteur et du pupille âgé de quinze ans, à moins que le juge de paix constate qu'il ne jouit pas de la faculté de discernement suffisante, fixe par ordonnance motivée»;

– au 1°, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;

– il est inséré un 2°, libellé comme suit:

«les conditions de vie matérielles et le cadre de vie de la personne protégée ainsi que les principes en vertu desquels il sera pris soin de sa personne. Le juge de paix motive quelles circonstances exceptionnelles peuvent, le cas échéant, justifier une dérogation aux principes définis à l'article 423-1»;

- wijzigt huidig 2° in 3° en wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;
- wijzigt huidig 3° in 4°;
- wijzigt huidig 4° in 5° en wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;
- wijzigt huidig 5° in 6°;
- wijzigt huidig 6° in 7° en wordt het woord «minderjarige» telkens vervangen door het woord «pupil»;
- wijzigt huidig 7° in 8° en wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;
- wordt er een 9° ingevoegd, luidende:

«de bezoldiging die in voorkomend geval aan de voogd of de toeziende voogd wordt toegekend en waarvan het bedrag niet hoger mag zijn dan drie procent van de inkomsten van de pupil.

Naast de bezoldiging worden de gemaakte kosten vergoed, na door de vrederechter behoorlijk te zijn nagezien.

Hij kan de voogd, na overlegging van met redenen omklede staten, een bezoldiging toekennen in verhouding tot de vervulde buitengewone ambtsverrichtingen.»

2° § 2 wordt als volgt vervangen:

«De vrederechter kan gedurende de voogdij op verzoek van de voogd, van de toeziende voogd, van de procureur des Konings, van enige andere belanghebbende of zelfs ambtshalve, zijn vroegere beslissingen betreffende de in artikel 425-1 opgesomde aangelegenheden wijzigen na de voogd, de toeziende voogd en de pupil indien hij vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft, te hebben gehoord.»

3° In § 3, eerste lid:

- worden de woorden «een in §1, 4°, bedoelde instelling» vervangen door de woorden «een in artikel 425-1, 5°, bedoelde instelling»;
- wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil».

Art. 69.

Artikel 408 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 426 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In het eerste lid wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil» en het artikel «407, § 1, 4°» door het artikel «425-1, 5°».

2° In het tweede lid wordt het artikel «409, § 2, vierde lid» vervangen door het artikel «427-2, vierde lid».

- le 2° devient 3° et le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;
- le 3° devient 4°;
- le 4° devient 5° et le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;
- le 5° devient 6°;
- le 6° devient 7° et le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille»;
- le 7° devient 8° et le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;
- il est inséré un 9°, libellé comme suit:

«la rémunération allouée, le cas échéant, au tuteur ou au subrogé tuteur, dont le montant ne peut dépasser trois pour cent des revenus du pupille, majorée du montant des frais exposés, dûment contrôlés par le juge de paix.

Il peut allouer au tuteur, sur présentation d'états motivés, une rémunération en fonction des devoirs exceptionnels accomplis.»

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Pendant la tutelle, le juge de paix peut, à la demande du tuteur, du subrogé tuteur, du procureur du Roi, de tout autre intéressé ou même d'office, modifier ses décisions antérieures dans les matières énumérées à l'article 425-1, après avoir entendu le tuteur, le subrogé tuteur et le pupille âgé de quinze ans, à moins que le juge de paix ne constate que ce dernier ne jouit pas de la faculté de discernement suffisante.»

3° Au § 3, alinéa 1^{er}:

- les mots «à l'établissement visé au § 1^{er}, 4°,» sont remplacés par les mots «à l'établissement visé à l'article 425-1, 5°,»;
- le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 69.

À l'article 408 du même Code, qui en devient l'article 426, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 1^{er}, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille» et les mots «article 407, §1^{er}, 4°» sont remplacés par les mots «article 425-1, 5°».

2° À l'alinéa 2, les mots «article 409, § 2, alinéa 4» sont remplacés par les mots «article 427-2, alinéa 4».

Art. 70.

Artikel 409, §§1 en 2, van het Burgerlijk Wetboek worden de artikelen 427-1 en 427-2 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In §1 wordt het artikel «407, § 1, 3°» vervangen door het artikel «425-1, 4°» en wordt het artikel «407» vervangen door het artikel «425».

2° In § 2:

- wordt in het eerste lid het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;
- wordt in het tweede lid het artikel «407, § 1, 4°» vervangen door het artikel «425-1, 5°» en het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil»;
- wordt het vierde lid vervangen als volgt:

«Na het advies van de voogd, van de toeziende voogd en van de pupil indien hij vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft, te hebben ingewonnen, bepaalt de vrederechter op verzoek van de voogd de voorwaarden waaronder later een meer rendabele plaatsing kan geschieden.»

3° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 427-3, luidende:

«De gelden en de goederen van de pupil worden volledig en duidelijk afgescheiden van het persoonlijk vermogen van de voogd.»

Art. 71.

Artikel 410, § 1, en § 2, eerste tot derde lid, en § 2, vierde en vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek worden, respectievelijk de artikelen 428-1, 428-2 en 428-3 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° In § 1:

- wordt in het nummer 1° het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil» en het artikel «407, § 1, 4°» door het artikel «425-1, 5°»;
- wordt het nummer 3° vervangen als volgt:

«de goederen van de pupil te hypothekeren of in pand te geven of toestemming te geven tot doorhaling van een hypothecaire inschrijving, met of zonder kwijting, en van de overschrijving van een bevel tot uitvoerend beslag zonder betaling.»

Art. 70.

Aux §§ 1^{er} et 2 de l'article 409 du même Code, qui en deviennent respectivement les articles 427-1 et 427-2, sont apportées les modifications suivantes:

1° Au § 1^{er}, les mots «article 407, § 1^{er}, 3°» sont remplacés par les mots «article 425-1, 4°» et les mots «article 407» sont remplacés par les mots «article 425».

2° Au § 2:

- à l'alinéa 1^{er}, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;
- à l'alinéa 2, les mots «article 407, §1^{er}, 4°» sont remplacés par les mots «article 425-1, 5°» et le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;
- l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«À la demande du tuteur, le juge de paix détermine les modalités d'un placement ultérieur plus rémunérateur, après avoir pris l'avis du tuteur, du subrogé tuteur et du pupille, s'il est âgé de quinze ans, sauf si le juge de paix constate qu'il ne jouit pas de la faculté de discernement suffisante.»

3° L'article est complété par un article 427-3, libellé comme suit:

«Les fonds et les biens du pupille sont entièrement et nettement séparés du patrimoine personnel du tuteur.»

Art. 71.

À l'article 410, § 1^{er}, et § 2, alinéas 1^{er} à 3, et 410, § 2, alinéas 4 et 5, du même Code, qui en deviennent les articles 428-1, 428-2 et 428-3, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}:

- au 1°, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille» et les mots «article 407, § 1^{er}, 4°» sont remplacés par les mots «article 425-1, 5°»;
- le 3° est remplacé par le texte suivant:

«hypothéquer ou donner en gage les biens du pupille ou autoriser la radiation d'une inscription hypothécaire, avec ou sans quittance, et d'une transcription d'une ordonnance de saisie-exécution sans paiement;»;

– wordt het nummer 7° vervangen als volgt:

«de pupil in rechte te vertegenwoordigen als eiser bij rechtsplegingen en handelingen behoudens:

– rechtsplegingen en handelingen bedoeld in de artikelen 1150, 1180-1°, 1187, tweede lid en 1206 van het Gerechtelijk Wetboek;

– burgerlijke partijstelling voor de feitenrechter voor wie de zaak werd vastgesteld op verzoek van het openbaar ministerie of ingevolge een beschikking van verwijzing;

– geschillen met betrekking tot huurcontracten of met betrekking tot bewoning zonder akte of bewijs;

– vorderingen tot toepassing van de sociale wetgeving ten gunste van de pupil».

– wordt het nummer 10° in de volgende lezing hersteld:

«een schenking te doen hetzij aan de vermoedelijke erfgenamen van de beschermde persoon als voorschot op erfdeel hetzij op grond van de wensen van de beschermde persoon».

– wordt het nummer 12° vervangen als volgt:

«een handelszaak voort te zetten. Het bestuur van de handelszaak mag worden opgedragen aan een bijzondere bewindvoerder onder het toezicht van de voogd. De bijzondere bewindvoerder wordt aangewezen door de rechtbank van koophandel op verzoek van de vrederechter. De vrederechter kan zijn toestemming tot voortzetting van de handelszaak te allen tijde intrekken».

2° In § 2:

– wordt in het eerste en tweede lid het woord «minderjarige» telkens vervangen door het woord «pupil»;

– wordt het vierde lid vervangen door de volgende twee leden:

«Souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen kunnen niet worden vervreemd tenzij zulks volstrekt noodzakelijk is en worden ter beschikking van de pupil gehouden tot zijn meerderjarigheid, zijn ontvoogding of de beëindiging van de beschermingsmaatregel van onbekwaamheid.

De woning van de beschermde persoon en het huisraad waarmee deze woning gestoffeerd is, moeten zo lang mogelijk te zijner beschikking blijven. Als het, in het bijzonder bij langdurige opnemings of verblijf elders, noodzakelijk wordt of in het belang is van de beschermde persoon dat over de rechten in verband daarmee wordt beschikt, moet daartoe machtiging worden verleend.»

– le 7° est remplacé par le texte suivant:

«représenter le pupille en justice comme demandeur dans des procédures et actes, sauf:

– les procédures et actes prévus aux articles 1150, 1180-1°, 1187, alinéa 2 et 1206 du Code judiciaire.

– la constitution de partie civile devant la juridiction de fond devant laquelle l'affaire a été fixée à la requête du ministère public ou à la suite d'une ordonnance de renvoi;

– les litiges relatifs aux contrats locatifs ou à l'occupation sans titre ni droit;

– les litiges relatifs à la législation sociale en faveur du pupille;»;

– le 10° est rétabli dans la lecture suivante:

«faire une donation soit aux héritiers présumés de la personne protégée en tant qu'avance sur la part successorale soit selon les desiderata de la personne protégée;»;

– le 12° est remplacé par le texte suivant:

«continuer un commerce. L'administration du commerce peut être confiée à un administrateur spécial sous le contrôle du tuteur. L'administrateur spécial est désigné par le tribunal de commerce à la demande du juge de paix. Le juge de paix peut à tout moment retirer son autorisation de continuer le commerce;».

2° au § 2:

– aux alinéas 1^{er} et 2, le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille»;

– l'alinéa 4 est remplacé par les deux alinéas suivants:

«Les souvenirs et autres objets de caractère personnel sont, sauf nécessité absolue, exceptés de l'aliénation et sont gardés à la disposition du pupille jusqu'à sa majorité, son émancipation ou la fin de la mesure de protection que constitue l'incapacité.

Le logement de la personne protégée et les meubles meublants dont il est garni doivent rester à sa disposition aussi longtemps que possible. S'il devient nécessaire ou s'il est de l'intérêt de la personne protégée, spécialement en cas d'hospitalisation ou d'hébergement de longue durée, de disposer des droits y afférents, une autorisation doit être accordée.»

– wordt in het huidige vijfde lid het woord «minderjarige» vervangen door de woorden «beschermd persoon».

3° Het artikel wordt aangevuld met een artikel 428-4, luidende:

«De vrederechter moet de voogd bijzondere machtiging verlenen om:

1° de verblijfplaats van de pupil te wijzigen;

2° bij de zorg over de persoon af te wijken van een beginsel dat overeenkomstig artikel 425-1, 2° werd vastgelegd;

3° toe te stemmen in een medische ingreep die tot doel heeft de pupil onomkeerbaar te steriliseren;

4° de pupil te vertegenwoordigen om de vordering tot echtscheiding op grond van artikel 229, § 1, in te stellen. De vrederechter verduidelijkt in zijn beschikking de draagwijdte van de machtiging, met name in verband met de vordering tot uitkering tot levensonderhoud en de vordering tot vereffening-verdeling.

Geen machtiging kan worden verleend voor vertegenwoordiging bij de vorderingen bedoeld in de artikelen 229, §§ 2 en 3, en 230.»

Art. 72.

Artikel 411 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 429 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° Het woord «minderjarige» wordt telkens vervangen door het woord «pupil».

2° Het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

«Het is de voogd en de toeziende voogd verboden, buiten de artikel 425-1, 9° vermelde bezoldigingen, enige bezoldiging of voordeel, van welke aard ook of van wie ook, te ontvangen met betrekking tot het uitoefenen van het gerechtelijk mandaat van voogd of toeziende voogd.»

– l'alinéa 5 actuel est remplacé par l'alinéa suivant:

«En tout cas, la personne protégée qui possède le discernement requis est invitée pour être entendue, si elle le souhaite, avant que l'autorisation puisse être accordée.»;

3° l'article est complété par un article 428-4, libellé comme suit:

«Le tuteur doit être spécialement autorisé par le juge de paix pour:

1° modifier le domicile du pupille;

2° déroger, dans le cadre des soins à la personne, à un principe qui a été fixé conformément à l'article 425-1, 2°;

3° autoriser une intervention médicale qui a pour but de stériliser le pupille de manière irréversible;

4° représenter le pupille dans l'introduction de la demande de divorce sur la base de l'article 229, § 1^{er}. Le juge de paix précise dans son ordonnance la portée de l'autorisation, notamment en ce que concerne la demande de paiement d'une pension alimentaire et la demande de liquidation-partage.

Aucune autorisation ne peut être accordée pour la représentation dans le cadre des actions visées aux articles 229, §§ 2 et 3, et 230.»

Art. 72.

À l'article 411 du même Code, qui en devient l'article 429, sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille»;

2° l'article est complété par un alinéa 2, libellé comme suit:

«En dehors des rémunérations prévues à l'article 425-1, 9°, il est interdit au tuteur et au subrogé tuteur de recevoir quelque rémunération ou avantage, de quelque nature que ce soit, en rapport avec l'exercice du mandat judiciaire de tuteur ou de subrogé tuteur.»

Art. 73.

Artikel 412 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 430 van dat Wetboek, met dien verstande dat in het eerste lid van dat artikel het woord «minderjarige» vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 74.

Het opheffen artikel 431 van het Burgerlijk Wetboek wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 431. — De voogd pleegt op regelmatige tijdstippen overleg met de pupil indien hij twaalf jaar oud is in zaken betreffende zijn persoon en indien hij vijftien jaar oud is in zaken betreffende zijn goederen, en brengt hem op de hoogte van de handelingen die hij verricht. In bijzondere omstandigheden kan de vrederechter hem vrijstellen van deze verplichting.»

Art. 75.

Artikel 413 van het Burgerlijk Wetboek wordt de tweede zin van het artikel 432 van dat Wetboek, met dien verstande dat het eerste lid van dat artikel vervangen wordt als volgt:

«Deze rekening wordt eveneens overhandigd aan de toeziende voogd en aan de pupil indien hij vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.»

Art. 76.

Artikel 414 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 433 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het artikel «391» vervangen wordt door het artikel «409».

Art. 77.

Artikel 415 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 434 van dat Wetboek, met dien verstande dat het eerste lid van dat artikel vervangen wordt als volgt:

«Binnen een maand na beëindiging van de taken van de voogd wordt de definitieve voogdijrekening in aanwezigheid van de vrederechter en van de toeziende voogd met het oog op de goedkeuring ervan overhandigd aan de pupil die meerderjarig of ontvoogd is geworden of waarover de beschermingsmaatregel van onbekwaamheid is beëindigd, aan de nieuwe voogd of aan de titularis

Art. 73.

À l'article 412, l'alinéa 1^{er} du même Code, qui en devient l'article 430, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 74.

L'article 431 du même Code, abrogé, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 431. — Le tuteur se consulte personnellement, à intervalles réguliers, avec le pupille s'il est âgé de douze ans dans les affaires relatives à sa personne et s'il est âgé de quinze ans dans les affaires relatives à ses biens, et il l'informe des actes qu'il accomplit. Dans des circonstances particulières, le juge de paix peut le dispenser de cette obligation.»

Art. 75.

À l'article 413 du même Code, qui en devient l'article 432, la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ce compte est également remis au subrogé tuteur et au pupille âgé de quinze ans, à moins que le juge de paix constate qu'il ne jouit pas d'une faculté de discernement suffisante.»

Art. 76.

À l'article 414 du même Code, qui en devient l'article 433, les mots «l'article 391» sont remplacés par les mots «l'article 409».

Art. 77.

À l'article 415 du même Code, qui en devient l'article 434, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans le mois de la cessation des fonctions du tuteur, le compte définitif de tutelle est rendu, en vue de son approbation, au pupille majeur ou émancipé, ou pour lequel la mesure de protection pour incapacité à pris fin, au nouveau tuteur ou au titulaire de l'autorité parentale en présence du juge de paix et du subrogé tuteur, le cas échéant aux frais du pupille ou du tuteur. Le compte de

van het ouderlijk gezag, waarbij de kosten in voorkomend geval ten laste van de pupil of de voogd komen. De voogdijrekening wordt eveneens overhandigd aan de pupil die vijftien jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.»

Art. 78.

Artikel 416 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 435 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het woord «minderjarige» telkens vervangen wordt door het woord «pupil» en het artikel «415» vervangen wordt door het artikel «434».

Art. 79.

Het opheffen artikel 436 van het Burgerlijk Wetboek wordt hersteld in volgende lezing:

«In geval van overlijden van de pupil tijdens de duur van de voogdij, legt de voogd binnen de maand zijn definitieve voogdijrekening neer ter griffie. Hiervan kan ter griffie kennis genomen worden door de erfgenamen van de pupil en de notaris die belast wordt met de aangifte en de verdeling van de nalatenschap. Dit geldt onverminderd de toepassing van artikel 1358 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.»

Art. 80.

Artikel 417 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 437 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het woord «minderjarige» vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 81.

Artikel 418 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 438 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel het woord «minderjarige» vervangen wordt door het woord «pupil».

Art. 82.

Artikel 419 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 439 van dat Wetboek, met dien verstande dat het vervangen wordt als volgt:

«Vorderingen van de pupil tegen zijn voogd of zijn toeziende voogd betreffende feiten en rekeningen van de voogdij verjaren na 5 jaar te rekenen van de

tutelle est également rendu au pupille âgé de quinze ans, à moins que le juge constate qu'il ne jouit pas d'une faculté de discernement suffisante.»

Art. 78.

À l'article 416 du même Code, qui en devient l'article 435, le mot «mineur» est chaque fois remplacé par le mot «pupille» et les mots «l'article 415» sont remplacés par les mots «l'article 434».

Art. 79.

L'article 436 du même Code, abrogé, est rétabli dans la rédaction suivante:

«En cas de décès du pupille pendant la durée de la tutelle, le tuteur dépose, dans le mois du décès, son compte définitif de tutelle au greffe, où les héritiers du pupille et le notaire chargé de la déclaration et du partage de la succession peuvent en prendre connaissance. Cette disposition s'applique sans préjudice de l'application des articles 1358 et suivants du Code judiciaire.»

Art. 80.

À l'article 417 du même Code, qui en devient l'article 437, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 81.

À l'article 418 du même Code, qui en devient l'article 438, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 82.

L'article 419 du même Code, qui en devient l'article 439, est remplacé par la disposition suivante:

«Toute action du pupille contre son tuteur ou son subrogé tuteur relative aux faits en comptes de la tutelle se prescrit par cinq ans à compter de la majorité, même

meerderjarigheid, zelfs indien de minderjarige ontvoogd is geworden, of van de beëindiging van de beschermingsmaatregel van onbekwaamheid.»

Art. 83.

Artikel 420 van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 440 van dat Wetboek, met dien verstande dat het vervangen wordt als volgt:

«De voogd brengt jaarlijks bij de vrederechter en de toeziende voogd verslag uit over de zorg voor de persoon van de pupil, alsook over de maatregelen die hij heeft genomen voor de ontplooiing van de persoon van de pupil. Het verslag wordt bij het procesdossier gevoegd. Het verslag wordt eveneens overhandigd aan de pupil die twaalf jaar oud is, tenzij de vrederechter vaststelt dat hij onvoldoende onderscheidingsvermogen heeft.»

Art. 84.

Hoofdstuk *2bis* — Pleegvoogdij van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek wordt titel XI van hetzelfde boek met hetzelfde opschrift, houdende de artikelen 441 tot 446.

Art. 85.

Het artikel 475*bis* van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 441 van dat Wetboek.

Art. 86.

Het artikel 475*ter* van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 442 van dat Wetboek, met dien verstande dat in het derde lid van dat artikel het cijfer «15» wordt vervangen door het cijfer «12».

Art. 87.

Het artikel 475*quater* van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 443 van dat Wetboek.

Art. 88.

Het artikel 475*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 444 van dat Wetboek.

lorsqu'il y a eu émancipation, ou de la fin de la mesure de protection pour incapacité.».

Art. 83.

L'article 420 du même Code, qui en devient l'article 440, est remplacé par la disposition suivante:

«Chaque année, le tuteur fait rapport au juge de paix et au subrogé tuteur sur les soins à la personne du pupille, ainsi que sur les mesures qu'il a prises en vue de l'épanouissement de la personne du pupille. Le rapport est versé au dossier de la procédure. Le rapport est également remis au pupille âgé de douze ans, sauf si le juge de paix constate que celui-ci ne jouit pas de la faculté de discernement suffisante.».

Art. 84.

Le chapitre *2bis* — De la tutelle officieuse du livre 1^{er}, titre X, du même Code en devient le titre XI portant le même intitulé et contenant les articles 441 à 446.

Art. 85.

L'article 475*bis* du même Code en devient l'article 441.

Art. 86.

À l'article 475*ter* du même Code, qui en devient l'article 442, alinéa 3, le chiffre «15» est remplacé par le chiffre «12».

Art. 87.

L'article 475*quater* du même Code en devient l'article 443.

Art. 88.

L'article 475*quinquies* du même Code en devient l'article 444.

Art. 89.

Het artikel 475^{sexies} van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 445 van dat Wetboek.

Art. 90.

Het artikel 475^{septies} van het Burgerlijk Wetboek wordt het artikel 446 van dat Wetboek, met dien verstande dat in dat artikel de woorden «artikelen 413 tot 420» worden vervangen door de woorden «artikelen 431 tot 440».

Art. 91.

De volgende huidig geldende bepalingen worden opgeheven:

1° boek 1, titel X, hoofdstuk 4 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over de verlengde minderjarigheid, houdende de artikelen 487^{bis} tot 487^{octies}.

2° boek 1, titel XI van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de bepalingen over de meerderjarigheid (artikel 488), het voorlopig bewind over de goederen toebehorend aan een meerderjarige (art. 488^{bis}, a-k), de onbekwaamverklaring (art. 489-512) en de bijstand van een gerechtelijk raadsman (art. 513-515).

Art. 92.

Artikel 776 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

1° Het woord «onbekwaamverklaarden» wordt vervangen door de woorden «personen die op grond van artikel 404 zijn beschermd».

2° Het artikel «410, §1» wordt vervangen door het artikel «428-1».

3° Het woord «onbekwaamverklaring» wordt vervangen door het woord «bescherming».

Art. 93.

In het artikel 817 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «op grond van artikel 404 beschermde».

Art. 89.

L'article 475^{sexies} du même Code en devient l'article 445.

Art. 90.

À l'article 475^{septies} du même Code, qui en devient l'article 446, les mots «articles 413 à 420» sont remplacés par les mots «articles 431 à 440».

Art. 91.

Les dispositions suivantes actuellement en vigueur sont abrogées:

1° le livre 1^{er}, titre X, chapitre 4, du Code civil, relatif aux dispositions sur la minorité prolongée, comprenant les articles 487^{bis} à 487^{octies}.

2° le livre 1^{er}, titre XI, du même Code, relatif aux dispositions sur la majorité (article 488), l'administration provisoire des biens appartenant à un mineur (art. 488^{bis}, a-k), l'interdiction (art. 489-512) et le conseil judiciaire (art. 513-515).

Art. 92.

L'article 776 du même Code est modifié comme suit:

1° le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées sur la base de l'article 404»;

2° Les mots «article 410, § 1^{er}» sont remplacés par les mots «article 428-1».

3° les mots «d'incapacité» sont remplacés par les mots «de protection».

Art. 93.

À l'article 817 du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «protégés en vertu de l'article 404».

Art. 94.

In het tweede lid van artikel 819 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «er zich onder hen minderjarigen of onbekwaamverklaarden bevinden» vervangen door de woorden «er zich onder hen minderjarigen bevinden, of personen die op grond van artikel 404 zijn beschermd».

Art. 95.

In artikel 838 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaamverklaarden bevinden, personen aan wie krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k), een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd» vervangen door de woorden «personen bevinden die op grond van artikel 404 zijn beschermd».

Art. 96.

Artikel 901 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven.

Art. 97.

Artikel 905 van het Burgerlijk wetboek wordt hersteld in de volgende lezing:

«Onverminderd de artikelen 903 en 904, kan de persoon die op grond van artikel 404 is beschermd inzake beschikkingen, hetzij bij schenking onder de levenden hetzij bij testament, deze doen na machtiging, op zijn verzoek, door de vrederechter.

De vrederechter oordeelt over de wilsgeschiktheid van de beschermde persoon.

De vrederechter mag de machtiging om te schenken bovendien weigeren indien de beschermde persoon of zijn onderhoudsgerechtigden door de schenking behoefte dreigen te worden.

De artikelen 1241 en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.»

Art. 98.

In het eerste lid van artikel 935 van het Burgerlijk wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «persoon beschermd op grond van artikel 404» en wordt het artikel «410, § 1» vervangen door het artikel «428-1».

Art. 94.

À l'alinéa 2 de l'article 819 du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 95.

À l'article 838 du même Code, les mots «des interdits, des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k),» sont remplacés par les mots «des personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 96.

L'article 901 du même Code est abrogé.

Art. 97.

L'article 905 du même Code est rétabli dans la lecture suivante:

«Sans préjudice des articles 903 et 904, la personne protégée en vertu de l'article 404 en ce qui concerne les dispositions, peut effectuer celles-ci soit par donation entre vifs soit par testament, après avoir obtenu, à sa demande, l'autorisation du juge de paix.

Le juge de paix juge de l'aptitude de la volonté de la personne protégée.

Le juge de paix peut refuser l'autorisation à disposer par donations si la personne protégée ou ses créanciers d'aliments sont menacés d'indigence par la donation.

Les dispositions des articles 1241 et 1247 du Code judiciaire sont d'application.»

Art. 98.

À l'article 935, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «l'article 410, § 1^{er}» sont remplacés par les mots «l'article 428-1».

Art. 99.

In artikel 942 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 100.

In het eerste lid van artikel 1031 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 101.

In het artikel 1057 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «onbekwaam verklaard» vervangen door de woorden «beschermd op grond van artikel 404» en de woorden «onbekwaamverklaarde verwachters» door de woorden «op grond van artikel 404 beschermde verwachters».

Art. 102.

In artikel 1070 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» telkens vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 103.

In artikel 1109 van het Burgerlijk Wetboek wordt, voor het eerste lid, het volgend lid ingevoegd:

«Om een geldige rechtshandeling te stellen, moet men wilsgeschikt zijn.».

Art. 104.

In artikel 1124 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 105.

In artikel 1125 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 99.

À l'article 942 du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 100.

À l'article 1031, alinéa 1^{er}, du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «protégés en vertu de l'article 404».

Art. 101.

À l'article 1057 du même Code, le mot «interdits» est remplacé chaque fois par les mots «protégés en vertu de l'article 404».

Art. 102.

À l'article 1070 du même Code, le mot «interdits» est remplacé chaque fois par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 103.

Dans l'article 1109 du même Code, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er}:

«Pour poser un acte administratif valable, il faut être apte à exprimer sa volonté.».

Art. 104.

À l'article 1124 du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 105.

À l'article 1125 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1° In het eerste lid wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

2° In het tweede lid wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «persoon beschermd op grond van artikel 404».

Art. 106.

In het derde lid van artikel 1304 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord «onbekwaamverklaarden» wordt vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

2° Het woord «onbekwaamverklaring» wordt vervangen door het woord «bescherming».

Art. 107.

In artikel 1312 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord «onbekwaamverklaarden» wordt vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

2° Het woord «onbekwaamverklaring» wordt vervangen door het woord «bescherming».

Art. 108.

In artikel 1314 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord «onbekwaamverklaarden» wordt telkens vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

2° Het woord «onbekwaamverklaring» wordt vervangen door het woord «bescherming».

Art. 109.

In titel IV*bis* van boek 3 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «abnormalen» vervangen door de woorden «beschermden personen».

1° À l'alinéa 1^{er}, les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée en vertu de l'article 404».

2° À l'alinéa 2, les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée en vertu de l'article 404».

Art. 106.

À l'alinéa 3 de l'article 1304 du même Code, sont apportées les modifications suivantes

1° Le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

2° Les mots «l'interdiction» sont remplacés par les mots «la protection».

Art. 107.

À l'article 1312 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

2° Les mots «l'interdiction» sont remplacés par les mots «la protection».

Art. 108.

À l'article 1314 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

2° Les mots «l'interdiction» sont remplacés par les mots «la protection».

Art. 109.

Au titre IV*bis* du livre 3 du même Code, le mot «anormaux» est remplacé par les mots «personnes protégées».

Art. 110.

In artikel 1386*bis* van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden «in staat van krankzinnigheid bevindt, of in een staat van ernstige geestesstoornis of zwakzinnigheid» vervangen door de woorden «in de toestand bedoeld in artikel 400 bevindt».

Art. 111.

Aan het artikel 1397 van het Burgerlijk Wetboek, dat voortaan het artikel 1397-1 van dat Wetboek wordt, wordt een artikel 1397-2 toegevoegd, luidende:

«1397-2. De persoon beschermd op grond van artikel 404 kan een huwelijkscontract aangaan en zijn huwelijksvermogensstelsel wijzigen na machtiging, op zijn verzoek, door de vrederechter, op basis van het door de notaris opgestelde ontwerp.

De artikelen 1241 en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing.

In bijzondere gevallen kan de vrederechter de voogd machtigen alleen op te treden.

De rechtspleging van artikel 1232 van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing.»

Art. 112.

In het tweede lid van artikel 1428 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwamen» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 113.

In het tweede lid van artikel 1676 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

Art. 114.

In artikel 16 III van de Handelshuurwet van 30 april 1951 wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «persoon beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 110.

À l'article 1386*bis* du même Code, les mots «se trouvant en état de démence, ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale» sont remplacés par les mots «se trouvant dans l'état visé à l'article 400».

Art. 111.

L'article 1397 du même Code, qui en devient désormais l'article 1397-1, est complété par un 1397-2, libellé comme suit:

«1397-2. La personne protégée en vertu de l'article 404 peut conclure un contrat de mariage et modifier son régime matrimonial, après avoir obtenu, à sa demande, l'autorisation du juge de paix, sur la base du projet rédigé par le notaire.

Les articles 1241 et 1247 du Code judiciaire sont d'application.

Dans les cas particuliers, le juge de paix peut autoriser le tuteur à agir seul.

La procédure de l'article 1232 du Code judiciaire est d'application.»

Art. 112.

À l'article 1428, alinéa 2, du même Code, les mots «d'incapables» sont remplacés par les mots «de personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 113.

À l'article 1676, alinéa 2, du même Code, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 114.

À l'article 16 III de la loi du 30 avril 1951 sur les baux commerciaux, les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 115.

In het tweede lid van artikel 2045 van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord «onbekwaamverklaarde» wordt vervangen door de woorden «persoon beschermd op grond van artikel 404».

2° Het artikel «410, § 1» wordt vervangen door het artikel «428-1».

3° Het artikel «416, eerste lid» wordt vervangen door het artikel «435, eerste lid».

Art. 116.

In het eerste lid van artikel 47 van de Hypotheekwet van 16 december 1851 wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 117.

In het opschrift van § 1 van dezelfde wet wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 118.

In het eerste lid van artikel 49 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het artikel «407, §1» wordt vervangen door het artikel «425-1».

2° Het woord «onbekwaamverklaarden» wordt vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 119.

In het tweede lid van artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het artikel «391» wordt vervangen door het artikel «409».

Art. 115.

À l'article 2045, alinéa 2, du Code civil, sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée en vertu de l'article 404»;

2° Les mots «article 410, § 1^{er}» sont remplacés par les mots «article 428-1»;

3° Les mots «article 416, alinéa 1^{er}» sont remplacés par les mots «article 435, alinéa 1^{er}».

Art. 116.

À l'article 47, alinéa 1^{er}, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, le mot «interdits» est remplacé par les mots «des personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 117.

Dans l'intitulé du § 1^{er} de la section 1^{er}, chapitre 3, de la même loi, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 118.

À l'article 49, alinéa 1^{er}, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «l'article 407, § 1^{er},» sont remplacés par les mots «l'article 425-1».

2° Le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 119.

À l'article 52, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «l'article 391» sont remplacés par les mots «l'article 409».

2° Het artikel «398» wordt vervangen door het artikel «416».

Art. 120.

In artikel 54 van dezelfde wet wordt het artikel «407» vervangen door het artikel «425-1».

Art. 121.

In artikel 56 van dezelfde wet wordt het artikel «407, § 1, 6°» vervangen door het artikel «425-1, 7°».

Art. 122.

In artikel 58 van dezelfde wet wordt het artikel «407, § 2» vervangen door het artikel «425-2».

Art. 123.

In artikel 60 van dezelfde wet wordt het artikel «407, § 2» vervangen door het artikel «425-2».

Art. 124.

In artikel 75 van dezelfde wet wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 125.

In het eerste lid van artikel 90*bis* van dezelfde wet wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 126.

In artikel 2252 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

2° Les mots «l'article 398» sont remplacés par les mots «l'article 416».

Art. 120.

À l'article 54 de la même loi, les mots «l'article 407» sont remplacés par les mots «l'article 425-1».

Art. 121.

À l'article 56 de la même loi, les mots «l'article 407, § 1^{er}, 6°» sont remplacés par les mots «l'article 425-1, 7°».

Art. 122.

À l'article 58 de la même loi, les mots «l'article 407, § 2» sont remplacés par les mots «l'article 425-2».

Art. 123.

À l'article 60 de la même loi, les mots «l'article 407, § 2» sont remplacés par les mots «l'article 425-2».

Art. 124.

À l'article 75 de la même loi, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 125.

À l'alinéa 1^{er} de l'article 90*bis* de la même loi, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 126.

À l'article 2252 du Code civil, le mot «interdits» est remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

Art. 127.

In artikel 2278 van het Burgerlijk Wetboek wordt het woord «onbekwaamverklaarden» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404».

HOOFDSTUK 3.

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 128.

In artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in het nummer 16° het artikel «488*bis*, a tot k» vervangen door de artikelen «402 of 404».

Art. 129.

Het tweede lid van artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«De vrederechter kan de personen waarop het verzoek bedoeld in artikel 594, 16° betrekking heeft, buiten zijn kanton bezoeken.»

Art. 130.

In artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het nummer 3° vervangen als volgt:

«De rechter van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer het een verzoek betreft bedoeld in de artikelen 402 en 404 van het Burgerlijk Wetboek. De vrederechter die een beschermingsmaatregel heeft bevolen, blijft bevoegd voor de verdere toepassing van de bepalingen van de hoofdstukken 3 en 4 van titel X van boek 1 van het Burgerlijk Wetboek, tenzij hij bij gemotiveerde beslissing, ambtshalve of op verzoek van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, evenals van de procureur des Konings of de voogd, beslist heeft het dossier over te zenden aan de vrederechter van het kanton van de nieuwe verblijfplaats in het geval dat de beschermde persoon het kanton verlaat om zijn verblijfplaats duurzaam in een ander gerechtelijk kanton te vestigen. De laatstgenoemde vrederechter wordt bevoegd.»

Art. 131.

In artikel 1150 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 127.

À l'article 2278 du même Code, le mot «interdits» remplacé par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404».

CHAPITRE 3.

Modifications du Code judiciaire

Art. 128.

À l'article 594, 16°, du Code judiciaire, les mots «l'article 488*bis*, a à k» sont remplacés par les mots «les articles 402 ou 404».

Art. 129.

L'article 623, alinéa 2, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le juge de paix peut rendre visite en dehors de son canton aux personnes concernées par la demande visée à l'article 594, 16°.»

Art. 130.

L'article 628, 3°, du même Code est remplacé par le texte suivant:

«Le juge de la résidence ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsqu'il s'agit d'une requête visée aux articles 402 et 404 du Code civil. Le juge de paix ayant ordonné une mesure de protection reste compétent pour l'application ultérieure des dispositions des chapitres 3 et 4 du titre X du livre 1^{er} du Code civil, à moins qu'il ait, par décision motivée, décidé, d'office ou à la requête de la personne protégée ou de tout intéressé, du procureur du Roi ou du tuteur, de transmettre le dossier au juge de paix du canton de la nouvelle résidence, lorsque la personne protégée quitte le canton pour installer sa résidence de manière durable dans un autre canton judiciaire. Ce dernier juge devient compétent.»

Art. 131.

À l'article 1150 du même Code, sont apportées les modifications suivantes:

1° In het eerste lid worden de woorden «of hem een gerechtelijk raadsman is toegevoegd» weggelaten.

2° In het tweede lid wordt het woord «onbekwaamverklaarde» vervangen door de woorden «persoon beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

3° Het derde lid wordt weggelaten.

4° In het huidige vierde lid worden de woorden «of geen voorlopig bewindvoerder» weggelaten.

Art. 132.

Het tweede lid van het nummer 1° van artikel 1180 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«De ontvoogde minderjarige en de beschermde persoon aan wie een voogd met opdracht van bijstand is toegevoegd, worden bijgestaan door hun curator of hun voogd;».

Art. 133.

In het tweede lid van artikel 1181 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil».

Art. 134.

In het eerste lid van artikel 1186 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «aan onbekwaamverklaarden of aan personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «of aan personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 135.

In artikel 1187 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «onbekwaamverklaarden, personen aan wie een voorlopig bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

1° À l'alinéa 1^{er}, les mots «ou placé sous conseil judiciaire» sont supprimés.

2° À l'alinéa 2, les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée en vertu de l'article 404 du Code civil».

3° L'alinéa 3 est supprimé.

4° À l'alinéa 4, les mots «ou d'administrateur provisoire» sont supprimés.

Art. 132.

L'article 1180, 1°, alinéa 2, du même Code, est remplacé par le texte suivant:

«Le mineur émancipé et la personne pourvue d'un tuteur avec pour mission de l'assister, sont assistés de leur curateur ou tuteur.».

Art. 133.

À l'article 1181, alinéa 2, du même Code, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille».

Art. 134.

À l'article 1186, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «à des interdits ou à des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k), du Code civil» sont remplacés par les mots «ou à des personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 135.

À l'article 1187 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «des interdits, des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k), du Code civil» sont remplacés par les mots «des personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil»;

2° In het tweede lid wordt het woord «onbekwaamverklaarden of personen aan wie een voorlopig bewindvoerder is toegevoegd» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 136.

In het derde lid van artikel 1194 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «de artikelen 410, § 1, en 488*bis*, f), §§ 3 en 4, van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «artikel 428 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 137.

In het derde lid van artikel 1195 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «de artikelen 410, § 1, en 488*bis*, f), §§ 3 en 4, van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «artikel 428 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 138.

In artikel 1197 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «ingevolge de artikelen 410, § 1, en 488*bis*, f), §§ 3 en 4, van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «ingevolge artikel 428 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 139.

In artikel 1204*bis* van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «onbekwaamverklaarden, personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek, personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, vermoedelijk afwezigen».

Art. 140.

In artikel 1225 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «onbekwaamverklaarden, van personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k) van het Burgerlijk Wetboek» vervangen door de woorden «personen beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

2° à l'alinéa 2, les mots «interdits ou personnes pourvues d'un administrateur provisoire» sont remplacés par les mots «personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 136.

À l'article 1194, alinéa 3, du même Code, les mots «les articles 410, § 1^{er}, et 488*bis*, f), §§ 3 et 4, du Code civil» sont remplacés par les mots «l'article 428 du Code civil».

Art. 137.

À l'article 1195, alinéa 3, du même Code, les mots «aux articles 410, § 1^{er}, et 488*bis*, f), §§ 3 et 4, du Code civil,» sont remplacés par les mots «à l'article 428 du Code civil».

Art. 138.

À l'article 1197 du Code judiciaire, les mots «conformément aux articles 410, § 1^{er}, et 488*bis*, f), §§ 3 et 4, du Code civil» sont remplacés par les mots «conformément à l'article 428 du Code civil».

Art. 139.

À l'article 1204*bis* du même Code, les mots «des interdits, à des personnes internées en application de la loi sur la défense sociale» sont remplacés par les mots «des personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil, à des personnes internées en application de la loi sur la défense sociale, à des présumés absents».

Art. 140.

À l'article 1225 du même Code, les mots «des interdits, des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k) du Code civil» sont remplacés par les mots «des personnes protégées en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 141.

In het tweede lid van artikel 1231-16 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «in staat van verlengde minderjarigheid verkeert of onbekwaam is verklaard» vervangen door de woorden «of beschermd is op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 142.

In het tweede lid van artikel 1231-17 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «in staat van verlengde minderjarigheid verkeert of onbekwaam is verklaard» vervangen door de woorden «of beschermd is op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 143.

In het tweede lid van artikel 1231-48 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «in de staat van verlengde minderjarigheid verkeert of onbekwaam is verklaard» vervangen door de woorden «of beschermd is op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

Art. 144.

In het opschrift van hoofdstuk 9 van boek 4 van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «over minderjarigen» weggelaten.

Art. 145.

In artikel 1232 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «artikelen 389 tot 420» vervangen door de woorden «artikelen 407 tot 440».

Art. 146.

In de artikelen 1233, § 1 en 1233, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, die de artikelen 1233-1 en 1233-2 van dat Wetboek worden, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het nummer 2° van § 1 wordt het woord «minderjarige» vervangen door de woorden «pupil met voldoende onderscheidingsvermogen».

2° Het nummer 3° van § 1 wordt vervangen als volgt:

Art. 141.

À l'article 1231-16, alinéa 2, du même Code, les mots «mineur prolongé ou interdit» sont remplacés par les mots «ou protégé en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 142.

À l'article 1231-17, alinéa 2, du même Code, les mots «mineur prolongé ou interdit» sont remplacés par les mots «ou protégé en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 143.

À l'article 1231-48, alinéa 2, du même Code, les mots «mineur prolongé ou interdit» sont remplacés par les mots «ou protégé en vertu de l'article 404 du Code civil».

Art. 144.

Dans l'intitulé du chapitre 9 du livre 4 de la quatrième partie du même Code, les mots «des mineurs» sont supprimés.

Art. 145.

À l'article 1232 du même Code, les mots «les articles 389 à 420» sont remplacés par les mots «les articles 407 à 440».

Art. 146.

Aux articles 1233, § 1^{er}, et 1233, § 2, du même Code, qui en deviennent les articles 1233-1 et 1233-2, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, 2°, le mot «mineur» est remplacé par les mots «pupille ayant une capacité de discernement suffisante»;

2° le 3° est remplacé par le texte suivant:

«indien artikel 412, tweede en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek wordt toegepast, vermeldt de beschikking de naam, de voornaam en de woonplaats van de personen die zijn gehoord. Zij worden als tussenkomende partijen beschouwd.»

3° In het nummer 5° van § 1 wordt het woord «minderjarige» vervangen door het woord «pupil».

4° In §2 worden de woorden «paragraaf 1, 2° tot 5°» vervangen door de woorden «artikel 1231-1, 2° tot 5°».

Art. 147.

In artikel 1234 van het Gerechtelijk Wetboek valt het woord «testamentaire» weg.

Art. 148.

In het eerste lid van artikel 1235 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het artikel «399» wordt vervangen door het artikel «417».

2° In het nummer 2° wordt het artikel «391» vervangen door het artikel «409».

3° In het nummer 2° wordt het artikel «401» vervangen door het artikel «419».

Art. 149.

De artikelen 1236*bis*, § 1, 1236*bis*, § 2, 1236*bis*, § 3, 1236*bis*, § 4 en 1236*bis*, § 5 van het Gerechtelijk Wetboek worden de artikelen 1237-1, 1237-2, 1237-3, 1237-4 en 1237-5 van dat Wetboek, met dien verstande dat de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1° Het tweede lid van artikel 1236*bis*, § 1, wordt vervangen als volgt:

«Ingeval de vrederechter toepassing heeft gemaakt van artikel 402 van het Burgerlijk Wetboek, kan de vordering tot vaststelling van de voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen ook door de lasthebber worden ingesteld.»;

2° In het tweede lid van artikel 1236*bis*, § 5 worden de woorden «paragraaf 1» vervangen door de woorden «artikel 1237-1»;

«si l'article 412, alinéas 2 et 3, du Code civil est appliqué, l'ordonnance mentionne le nom, le prénom et le domicile des personnes qui ont été entendues. Celles-ci sont considérées comme parties intervenantes.»;

3° au § 1^{er}, 5°, le mot «mineur» est remplacé par le mot «pupille»;

4° au § 2, les mots «du § 1^{er}, 2° à 5°» sont remplacés par les mots «de l'article 1231-1, 2° à 5°».

Art. 147.

À l'article 1234 du même Code, le mot «testamentaire» est supprimé.

Art. 148.

À l'article 1235, alinéa 1^{er}, du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «l'article 399» sont remplacés par les mots «l'article 417».

2° Au 2°, les mots «l'article 391» sont remplacés par les mots «l'article 409».

3° Au 2°, les mots «l'article 401» sont remplacés par les mots «l'article 419».

Art. 149.

Aux articles 1236*bis*, § 1^{er}, 1236*bis*, § 2, 1236*bis*, § 3, 1236*bis*, § 4 et 1236*bis*, § 5, du même Code, qui en deviennent les articles 1237-1, 1237-2, 1237-3, 1237-4 et 1237-5, sont apportées les modifications suivantes:

1° L'article 1236*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Lorsque le juge de paix a fait application de l'article 402 du Code civil, la demande tendant à la constatation de l'impossibilité durable d'exercer l'autorité parentale peut également être introduite par le mandataire.»;

2° À l'article 1236*bis*, § 5, alinéa 2, les mots «au paragraphe 1^{er}» sont remplacés par les mots «à l'article 1237-1»;

3° In het derde lid van artikel 1236*bis*, § 5, worden de woorden «overeenkomstig § 2» vervangen door de woorden «overeenkomstig artikel 1237-2»;

4° In het vierde lid van artikel 1236*bis*, § 5, wordt het artikel «415» vervangen door het artikel «435».

Art. 150.

Het artikel 1237 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het artikel 1238 van dat Wetboek, met dien verstande dat in het eerste lid de woorden «Voor iedere onder voogdij gestelde minderjarige» vervangen worden door de woorden «Voor iedere pupil onder voogdij».

Art. 151.

In het opschrift van hoofdstuk 10 van boek 4 van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord «Onbekwaamverklaring» vervangen door de woorden «Beschermden personen».

Art. 152.

Artikel 1238 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ingetrokken.

Art. 153.

Artikel 1239 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1239-1. — Op zijn verzoek, op verzoek van elke belanghebbende of van de procureur des Konings kan over de te beschermen persoon een beschermingsmaatregel worden bevolen als bedoeld in hoofdstuk 3 van boek 1, titel X van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 1239-2. — De vrederechter kan die maatregel ook ambtshalve bevelen:

— als bij hem een verzoek werd ingediend als bedoeld in de artikelen 5, § 1, en 23 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke of als bij hem een omstandig verslag wordt ingediend als bedoeld in artikelen 13, 14 en 25 van dezelfde wet.

De beschermingsmaatregel wordt in dat geval bij afzonderlijk vonnis bevolen;

3° À l'article 1236*bis*, § 5, alinéa 3, les mots «conformément au § 2» sont remplacés par les mots «conformément à l'article 1237-2»;

4° À l'article 1236*bis*, § 5, alinéa 4, les mots «l'article 415» sont remplacés par les mots «l'article 435».

Art. 150.

À l'article 1237 du même Code, qui en devient l'article 1238, à l'alinéa 1^{er}, les mots «pour chaque mineur placé sous tutelle» sont remplacés par les mots «pour chaque pupille sous tutelle».

Art. 151.

Dans l'intitulé du chapitre 10 du livre 4 de la quatrième partie du même Code, les mots «De l'interdiction» sont remplacés par les mots «Des personnes protégées».

Art. 152.

L'article 1238 du même Code est abrogé.

Art. 153.

L'article 1239 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1239-1. — À la demande de la personne à protéger, de tout intéressé ou du procureur du Roi, une mesure de protection telle que visée au chapitre 3 du livre 1^{er}, titre X du Code civil peut être ordonnée concernant la personne à protéger.

Art. 1239-2. — Le juge de paix peut également ordonner cette mesure d'office:

— s'il a été saisi d'une demande telle que visée aux articles 5, § 1^{er}, et 23 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux ou si un rapport circonstancié, tel que visé aux articles 13, 14 et 25 de la même loi, lui est communiqué.

Dans ce cas, la mesure de protection est ordonnée par jugement distinct;

– als de internering van een persoon werd bevolen. Het openbaar ministerie brengt de bevoegde vrederechter onverwijld op de hoogte van de beslissing tot internering;

– als bij hem de lastgeving bedoeld in artikel 402-1 en 402-2 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangemeld en hij van oordeel dat is dat die lastgeving niet volstaat.».

Art. 154.

Artikel 1240 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1240. — Behalve wanneer het verzoek uitgaat van de te beschermen persoon zelf, wordt de beschermingsmaatregel gevorderd bij verzoekschrift op tegenspraak.

Het verzoekschrift bevat, behalve de vermeldingen bepaald in artikel 1034ter:

1. de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de te beschermen persoon;

2. de naam, voornaam, de verblijf- of woonplaats van de te beschermen persoon en in voorkomend geval van zijn vader en zijn moeder, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende partner, voor zover de te beschermen persoon met hen samenleeft, of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt.

Het verzoekschrift moet vergezeld zijn van een attest van verblijfplaats, of, bij ontstentenis, van woonplaats van de te beschermen persoon dat ten hoogste vijftien dagen oud is.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien en voor zover mogelijk:

1. de plaats en datum van geboorte van de te beschermen persoon;

2. de aard en de samenstelling van de te beheren goederen;

3. de naam, de voornaam en de woonplaats van de meerderjarige familieleden in de dichtste graad, doch niet verder dan de tweede graad.

Als het verzoekschrift onvolledig is, vraagt de vrederechter de verzoeker om het binnen acht dagen aan te vullen.

Het verzoekschrift kan tevens suggesties vermelden betreffende de keuze van de aan te stellen voogd, alsook betreffende de aard en de omvang van diens bevoegdheden.».

– si l'internement d'une personne a été ordonné. Le ministère public porte immédiatement la décision d'internement à la connaissance du juge de paix compétent;

– s'il est informé du mandat visé à l'article 402-1 et 402-2 du Code civil et juge ce mandat insuffisant».

Art. 154.

L'article 1240 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1240. — Sauf lorsque la requête émane de la personne à protéger elle-même, la mesure de protection est requise par requête contradictoire.

La requête contient, outre les mentions prévues à l'article 1034ter:

1. le degré de parenté ou la nature des relations existant entre le requérant et la personne à protéger;

2. les nom, prénom, résidence ou domicile de la personne à protéger et, le cas échéant, de son père ou de sa mère, de son conjoint, du cohabitant légal, pour autant que la personne à protéger vive avec eux, ou de la personne avec laquelle elle vit maritalement.

La requête doit être accompagnée d'une attestation de séjour ou, à défaut, de résidence de la personne à protéger datant de quinze jours au plus.

La requête mentionne en outre, dans la mesure du possible:

1. le lieu et la date de naissance de la personne à protéger;

2. la nature et la composition des biens à gérer;

3. les nom, prénom et domicile des membres de la famille majeurs du degré de parenté le plus proche, sans toutefois remonter plus loin que le second degré.

Si la requête est incomplète, le juge de paix invite le requérant à la compléter dans les huit jours.

La requête peut par ailleurs comporter des suggestions concernant le choix du tuteur à désigner, ainsi que concernant la nature et l'étendue de ses pouvoirs.».

Art. 155.

Artikel 1241 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1241. — Behalve indien het verzoek gegrond is op artikel 400-3 van het Burgerlijk Wetboek wordt, op straffe van niet-ontvankelijkheid, behoudens in spoedeisende gevallen, een omstandige geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift gevoegd, die ten hoogste vijftien dagen oud is, en de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon beschrijft.

De verklaring vermeldt of de te beschermen persoon zich kan verplaatsen.

Deze geneeskundige verklaring mag niet worden opgesteld door een geneesheer die een bloed- of aanverwant is van de te beschermen persoon of van de verzoeker, of op enigerlei wijze verbonden is aan de instelling waar de te beschermen persoon zich bevindt.

Indien er om redenen van dringendheid geen geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift is gevoegd, gaat de vrederechter na of het aangevoerde motief van dringendheid gerechtvaardigd is.

In bevestigend geval, stelt de vrederechter een geneesheer-deskundige aan die advies moet uitbrengen over de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon.»

Art. 156.

Artikel 1242 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1242. — Onverminderd de toepassing van artikel 7, § 1, van de wet van 26 juni 1990, verzoekt de rechter bij ontvangst van het verzoekschrift de stafhouder van de Orde van advocaten of het bureau voor consultatie en verdediging om van ambtswege een advocaat aan te wijzen.»

Art. 157.

Artikel 1243 van het Gerechtelijk Wetboek wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 1243-1. — De vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in; hij kan een geneesheer-deskundige aanstellen die advies moet uitbrengen over de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon.

Art. 155.

L'article 1241 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1241. — Sauf si la demande est fondée sur l'article 400-3 du Code civil, sous peine d'irrecevabilité, est joint à la requête, sauf en cas d'urgence, un certificat médical circonstancié, ne datant pas de plus de quinze jours, décrivant l'état de santé de la personne à protéger.

Le certificat précise si la personne à protéger peut se déplacer.

Ce certificat médical ne peut être établi par un médecin parent ou allié de la personne à protéger ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque à l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

Lorsque, pour des raisons d'urgence, aucun certificat médical n'est joint à la requête, le juge de paix vérifie si le motif d'urgence invoqué est avéré.

Dans l'affirmative, le juge de paix désigne un expert médical qui doit émettre un avis sur l'état de santé de la personne à protéger.»

Art. 156.

L'article 1242 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1242. — Sans préjudice de l'application de l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 1990, le juge demande, à la réception de la requête, au bâtonnier de l'Ordre des avocats ou au bureau de consultation et de défense de commettre un avocat d'office.»

Art. 157.

L'article 1243 du même Code est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 1243-1. — Le juge de paix s'entoure de tous les renseignements utiles; il peut désigner un expert médical qui donnera son avis sur l'état de santé de la personne à protéger.

Art. 1243-2. — De te beschermen persoon en desgevallend, zijn vader en zijn moeder, de echtgenoot, de wettelijke samenwonende, voor zover de te beschermen persoon met hen samenleeft, of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt, worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om door de vrederechter in raadkamer te worden gehoord, desgevallend in aanwezigheid van hun advocaten en de lasthebber van de te beschermen persoon.

Bij de gerechtsbrief wordt een afschrift van het verzoekschrift en desgevallend een uittreksel van de verklaring bedoeld in artikel 410-2 van het Burgerlijk Wetboek gevoegd.

De gerechtsbrief aan de te beschermde persoon vermeldt de naam en het adres van de advocaat die ambtshalve is aangesteld en vermeldt het recht van de te beschermde persoon om een andere advocaat te kiezen en om zich te laten bijstaan door een arts.

Daarenboven waarschuwt de griffier bij gerechtsbrief de in het verzoekschrift vermelde familieleden dat er een verzoekschrift werd ingediend, van de plaats en het tijdstip van het verhoor van de te beschermen persoon.

De personen die bij gerechtsbrief worden opgeroepen, overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk worden aldus partij in het geding tenzij verzet hiertegen ter zitting. Van deze bepaling geeft de griffier kennis in de gerechtsbrief.

Deze familieleden kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen en vragen gehoord te worden. Zij kunnen hun opmerkingen ook schriftelijk vóór de dag van de zitting aan de vrederechter meedelen.

De vrederechter kan daarnaast eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten. De oproeping gebeurt door de griffier bij gerechtsbrief.

Er wordt overeenkomstig de bepalingen van dit artikel gehandeld indien de vrederechter overweegt ambtshalve een maatregel te nemen.

Art. 1243-3. — De vrederechter mag zich begeven naar de verblijfplaats van de persoon of naar de plaats waar hij zich bevindt. Hiervan wordt een proces-verbaal opgesteld.

Art. 1243-4. — Indien daartoe redenen zijn, maakt de vrederechter toepassing van artikel 409, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek.»

Art. 1243-2. — La personne à protéger et le cas échéant, son père et sa mère, le conjoint, le cohabitant légal, pour autant que la personne à protéger vive avec eux, ou la personne vivant maritalement avec la personne à protéger, sont convoqués par le greffier, par pli judiciaire, pour être entendus par le juge de paix en chambre du conseil, le cas échéant en présence de leurs avocats et de la personne de confiance de la personne à protéger.

Au pli judiciaire sont joints une copie de la requête ainsi que, le cas échéant, un extrait de la déclaration visée à l'article 410-2 du Code civil.

Le pli judiciaire adressé à la personne à protéger mentionne les nom et adresse de l'avocat désigné d'office et mentionne que la personne à protéger a le droit de choisir un autre avocat et de se faire assister par un médecin.

En outre, le greffier informe, par pli judiciaire, les membres de la famille mentionnés dans la requête, de l'introduction d'une requête, ainsi que du lieu et du moment où la personne à protéger sera entendue.

Les personnes convoquées par pli judiciaire conformément aux dispositions du présent chapitre deviennent par cette convocation parties à la cause, sauf si elles s'y opposent à l'audience. Le greffier en avise les parties dans le pli judiciaire.

Ces membres de la famille peuvent comparaître en personne à l'audience et demander à être entendus. Ils peuvent aussi communiquer leurs observations au juge de paix, par écrit, avant le jour de l'audience.

Le juge de paix peut en outre entendre toute personne qu'il estime apte à le renseigner. Le greffier adresse la convocation par pli judiciaire.

Il est procédé conformément aux dispositions du présent article en cas de mesure envisagée d'office par le juge de paix.

Art. 1243-3. — Le juge de paix peut se rendre à l'endroit où la personne réside ou à l'endroit où elle se trouve. Il est dressé procès-verbal de sa visite.

Art. 1243-4. — S'il y a lieu, le juge de paix applique l'article 409, alinéa 1^{er} du Code civil.»

Art. 158.

Artikel 1244 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1244. — De behandeling van de vordering geschiedt in raadkamer, de uitspraak geschiedt in openbare zitting.».

Art. 159.

Artikel 1245 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1245. — Binnen drie dagen na de uitspraak geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beslissing aan de aangestelde voogd. De voogd laat binnen acht dagen na zijn aanwijzing schriftelijk weten of hij die aanvaardt. Dit stuk wordt gevoegd bij het dossier.

Wordt de aanwijzing, bedoeld in het vorige lid, niet aanvaard, dan stelt de vrederechter ambtshalve een andere voogd aan.

Binnen drie dagen na de ontvangst van de aanvaarding geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de uitspraak aan de verzoeker, aan de tussenkomende partijen, aan de te beschermen persoon, desgevallend aan diens lasthebber en aan de procureur des Konings.

Een niet ondertekend afschrift wordt, in voorkomend geval, bij gewone brief aan hun advocaten gezonden.

Een uitgifte van de beslissing kan onderaan op een exemplaar van het verzoekschrift worden gesteld.».

Art. 160.

Artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1246. — Wanneer tegen het vonnis houdende een beschermingsmaatregel van onbekwaamheid geen hoger beroep is ingesteld of wanneer dat vonnis in hoger beroep wordt bevestigd, handelt de vrederechter overeenkomstig de regels betreffende de voogdij.».

Art. 161.

Artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

Art. 158.

L'article 1244 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1244. — Le traitement de la demande a lieu en chambre du conseil, le prononcé a lieu en audience publique.».

Art. 159.

L'article 1245 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1245. — Le greffier notifie la décision au tuteur sous pli judiciaire dans les trois jours du prononcé. Le tuteur fait savoir par écrit dans les huit jours de sa désignation s'il accepte celle-ci. Cet écrit est déposé au dossier.

A défaut de l'acceptation prévue à l'alinéa précédent, le juge de paix désigne d'office un autre tuteur.

Dans les trois jours suivant la réception de l'acceptation, le greffier notifie la décision sous pli judiciaire au requérant, aux parties intervenantes, à la personne à protéger, le cas échéant, à son mandataire et au procureur du Roi.

Une copie non signée est, le cas échéant, adressée à leurs avocats par simple lettre.

L'expédition de l'ordonnance peut être délivrée au bas d'un exemplaire de la requête.».

Art. 160.

L'article 1246 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1246. — S'il n'y a pas d'appel du jugement contenant la mesure de protection que constitue l'incapacité ou si ce jugement est confirmé sur l'appel, le juge de paix agit conformément aux règles relatives à la tutelle.».

Art. 161.

L'article 1247 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1247. — Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek waarbij het aanhangig maken bij de rechter ambtshalve wordt opgelegd of toegestaan, worden de aanvragen gegrond op artikel 406 van het Burgerlijk Wetboek bij eenzijdig verzoekschrift ingediend.

De artikelen 1026 tot 1034 zijn van toepassing onder voorbehoud van de volgende bepalingen:

1° het verzoekschrift wordt ondertekend door de partij of door de advocaat van de partij;

2° de beschermde persoon wordt door de griffier bij gerechtbrief opgeroepen om door de vrederechter in raadkamer te worden gehoord;

3° de vrederechter kan een geneesheer-deskundige aanstellen die advies moet uitbrengen over de gezondheidstoestand van de beschermde persoon;

4° de vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in en kan eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten. De voogd behoort in voorkomend geval te worden gehoord of opgeroepen.».

Art. 162.

Artikel 1248 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1248. — Voor iedere beschermde persoon wordt op de griffie van het vredegericht een individueel dossier aangelegd.

Het dossier omvat een afschrift van de verslagen, beschikkingen en briefwisseling met betrekking tot de beschermingsmaatregelen.

In voorkomend geval omvat het dossier ook het procesdossier bedoeld in artikel 1238.».

Art. 163.

Artikel 1249 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 1249-1. — Elke beslissing houdende een beschermingsmaatregel, wijziging, vernietiging of opheffing ervan wordt, door toedoen van de griffier, bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen.

De bekendmaking moet geschieden binnen vijftien dagen na de uitspraak; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten zou zijn, zijn aansprakelijk jegens de betrokkenen indien bewezen wordt dat de vertraging of het verzuim het gevolg is van collusie.

«Art. 1247. — Sans préjudice des dispositions du Code civil imposant ou autorisant la saisine d'office du juge, les demandes fondées sur l'article 406 du Code civil sont introduites par requête unilatérale.

Les articles 1026 à 1034 sont d'application, sous réserve des dispositions suivantes:

1° la requête est signée par la partie ou par son avocat;

2° la personne protégée est convoquée par le greffier, par pli judiciaire, pour être entendue par le juge de paix en chambre du conseil;

3° le juge de paix peut désigner un expert médical qui doit rendre son avis sur l'état de santé de la personne protégée;

4° le juge de paix recueille toutes les informations utiles et peut entendre tous ceux qu'il pense pouvoir éclairer. Le tuteur doit, le cas échéant, être entendu ou convoqué».

Art. 162.

L'article 1248 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1248. — Un dossier individuel est constitué au greffe de la justice de paix pour chaque personne protégée.

Ce dossier contient une copie des rapports, des ordonnances et des courriers afférents aux mesures de protection.

Ce dossier contient également, le cas échéant, le dossier de la procédure visé à l'article 1238.».

Art. 163.

L'article 1249 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1249-1. — Toute décision portant une mesure de protection, la modification, l'infirmité ou la mainlevée d'une telle décision est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au *Moniteur belge*.

La publication doit être faite dans les quinze jours du prononcé; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable sont tenus pour responsables envers les intéressés s'il est prouvé que le retard ou l'omission est la suite d'une collusion.

In de eerste maand van elk jaar wordt in het *Belgisch Staatsblad* bovendien een overzichtstabel bekendgemaakt van alle beslissingen houdende toepassing of opheffing van een beschermingsmaatregel, alsmede van de arresten tot vernietiging van zodanige beslissingen die tijdens het vorige jaar zijn uitgesproken.

Art. 1249-2. — Binnen dezelfde termijn van vijftien dagen wordt de beslissing door de griffier betekend aan de burgemeester van de woonplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. De burgemeester verstrekt een uittreksel uit het bevolkingsregister met vermelding van de naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon aan de persoon zelf of aan elke derde die een belang aantoont.

De vermelding dat een beschermingsmaatregel van kracht is, wordt aangebracht op de identiteitskaart van de persoon voor wie de maatregel genomen is.

Art. 1249-3. — De Koning kan andere maatregelen van openbaarmaking in het belang van derden voorschrijven.».

Art. 164.

Artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Art. 165.

Artikel 1251 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Art. 166.

Artikel 1252 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Art. 167.

Artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Art. 168.

Artikel 1255, § 7 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

Dans le premier mois de chaque année, le *Moniteur belge* publie, en outre, un tableau récapitulatif de toutes les décisions portant application ou mainlevée de la mesure de protection, ainsi que des arrêts infirmatifs de telles décisions, prononcés au cours de l'année précédente.

Art. 1249-2. — Dans le même délai de quinze jours, la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du domicile de la personne protégée afin d'être consignée dans le registre de la population. Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une personne à la personne même ou à tous tiers justifiant d'un intérêt.

La mention qu'une mesure de protection est en vigueur est apposée sur la carte d'identité de la personne faisant l'objet de la mesure.

Art. 1249-3. — Le Roi peut, dans l'intérêt des tiers, prescrire d'autres mesures de publication.».

Art. 164.

L'article 1250 du même Code est abrogé.

Art. 165.

L'article 1251 du même Code est abrogé.

Art. 166.

L'article 1252 du même Code est abrogé.

Art. 167.

L'article 1253 du même Code est abrogé.

Art. 168.

L'article 1255, § 7, du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1255. — § 7. Als een echtgenoot zich in een toestand als bedoeld in artikel 400-1 van het Burgerlijk Wetboek bevindt, wordt hij bijgestaan of vertegenwoordigd door zijn voogd. Bij gebreke van voogd wordt hij als verweerder vertegenwoordigd door een beheerder ad hoc die vooraf door de voorzitter van de rechtbank aangewezen wordt op verzoek van de eisende partij.»

Art. 169.

In artikel 1620 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «de voogd over de minderjarige of de onbekwaamverklarde en de voorlopige bewindvoerder over de in een krankzinnigengesticht geplaatste of ten huize afgezonderde persoon, die optreden krachtens een bijzondere machtiging van de familieraad die niet moet worden gehomologeerd» vervangen door de woorden «de voogd over de minderjarige of de persoon beschermd op grond van artikel 404 van het Burgerlijk Wetboek».

HOOFDSTUK 4.

Wijzigingen aan de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten (Wet Sociaal Verweer)

Art. 170.

Artikel 29 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt opgeheven.

Art. 171.

Artikel 30 van dezelfde wet wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 5.

Wijzigingen aan de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (Collocatiewet)

Art. 172.

In het eerste lid van artikel 21 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke wordt het woord «onbekwaamverklarde» vervangen door de woorden «beschermd persoon».

«Art. 1255. — § 7. Si l'un des époux est dans un état visé à l'article 400-1 du Code civil, il est assisté ou représenté par son tuteur. À défaut de tuteur, il est représenté en tant que défendeur par un administrateur ad hoc désigné préalablement par le président du tribunal à la requête de la partie demanderesse.»

Art. 169.

À l'article 1620 du même Code, les mots «le tuteur du mineur ou de l'interdit et l'administrateur provisoire de la personne colloquée dans un établissement d'aliénés ou séquestrée à domicile, agissant en vertu d'une autorisation spéciale du conseil de famille qui n'est pas soumise à l'homologation» sont remplacés par les mots «le tuteur du mineur ou de la personne protégée en vertu de l'article 404 du Code civil».

CHAPITRE 4.

Modification de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels (loi de défense sociale)

Art. 170.

L'article 29 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels est abrogé.

Art. 171.

L'article 30 de la même loi est abrogé.

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux (Loi de collocation)

Art. 172.

À l'alinéa 1^{er} de l'article 21 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, les mots «l'interdit» sont remplacés par les mots «la personne protégée».

HOOFDSTUK 6.

**Wijzigingen aan de wet van 22 augustus 2002
betreffende de rechten van de patiënt
(Patiëntenrechtenwet)**

Art. 173.

Artikel 13 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt wordt opgeheven.

Art. 174.

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door §§ 1 en 2, luidende:

«§ 1. Bij een meerderjarige patiënt worden de rechten zoals vastgesteld in deze wet uitgeoefend door de ouders onder wier gezag de patiënt is teruggeplaatst of door de voogd, indien en zolang de patiënt niet in staat is deze rechten zelf uit te oefenen.

§ 2. Zijn er op die grond geen ouders of voogd bevoegd tot vertegenwoordiging, dan worden in het zelfde geval de rechten zoals vastgesteld in deze wet uitgeoefend door een persoon die door de patiënt voorafgaandelijk is aangewezen om in zijn plaats op te treden.

De aanwijzing van de in het eerste lid bedoelde persoon, verder «de door de patiënt benoemde vertegenwoordiger «genoemd, geschiedt bij een gedagtekend en door de patiënt en deze persoon ondertekend bijzonder schriftelijk mandaat waaruit de toestemming van laatstgenoemde blijkt. Dit mandaat kan door de patiënt of door de door hem benoemde vertegenwoordiger via een gedagtekend en ondertekend geschrift worden herroepen.».

2° § 2 wordt § 3 van dat artikel, met dien verstande dat in die paragraaf de woorden «in deze wet uitgeoefend» vervangen worden door de woorden «in deze wet, en waarvoor de voogd geen machtiging behoeft, uitgeoefend».

3° § 3 wordt § 4 van dat artikel.

4° § 4 wordt § 5 van dat artikel.

CHAPITRE 6.

**Modifications de la loi du 22 août 2002 relative aux
droits du patient (Loi sur les droits des patients)**

Art. 173.

L'article 13 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient est abrogé.

Art. 174.

À l'article 14 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par les § 1^{er} et 2, libellés comme suit:

«§ 1^{er}. Si le patient est majeur, les droits tels que fixés par la présente loi sont exercés par les parents exerçant l'autorité sur le patient ou par son tuteur, pour autant et aussi longtemps qu'il n'est pas en mesure d'exercer ces droits lui-même.

§ 2. Si aucun parent ni tuteur n'est habilité à représenter le patient pour ce motif, les droits, tels que fixés par la présente loi, sont, dans ce cas également, exercés par la personne que le patient aura préalablement désignée pour se substituer à lui.

La désignation de la personne visée à l'alinéa 1^{er}, dénommée ci-après «mandataire désigné par le patient «s'effectue par un mandat écrit spécifique, daté et signé par cette personne ainsi que par le patient, mandat par lequel cette personne marque son consentement. Ce mandat peut être révoqué par le patient ou par le mandataire désigné par lui par le biais d'un écrit daté et signé.».

2° le § 2 devient le § 3, étant entendu que, dans ce paragraphe, les mots «par la présente loi sont exercés» sont remplacés par les mots «par la présente loi et pour lesquels le tuteur n'a besoin d'aucune autorisation, sont exercés».

3° le § 3 devient le § 4.

4° le § 4 devient le § 5.

HOOFDSTUK 7.

**Wijzigingen aan de wet van 21 april 2007
betreffende de internering van personen
met een geestesstoornis**

Art. 175.

Artikel 122 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 8.

Inwerkingtreding

Art. 176.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

20 maart 2008

Luc GOUTRY (CD&V – N-VA)
Sarah SMEYERS (CD&V – N-VA)
Thierry GIET (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (open Vld)
Clotilde NYSENS (cdH)
Yolande AVONTROODT (open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V – N-VA)
Katrien SCHRYVERS (CD&V – N-VA)
Carina VAN CAUTER (open Vld)

CHAPITRE 7.

**Modifications à la loi du 21 avril 2007 relative
à l'internement des personnes atteintes
d'un trouble mental**

Art. 175.

L'article 122 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental est abrogé.

CHAPITRE 8.

Entrée en vigueur

Art. 176.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

20 mars 2008